

ŚLĄSKA

W UNII

30 kwietnia 2004

DODATEK SPECJALNY

www.naszemiasto.pl

Od 1 maja 2004 r.
będziemy
w Unii
Europejskiej



Przewodnik po instytucjach UE
czytaj > 2-3



Informator
dla rolników
czytaj > 4



Gdzie
szukać pracy
czytaj > 8-9



Sprawiedliwość
po europejsku
czytaj > 10



Czy będzie potrzebny paszport
i gdzie?
czytaj > 12

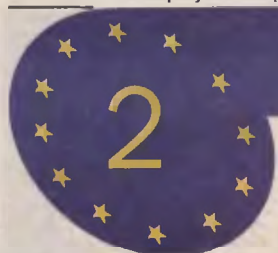


Leczenie w UE, czyli
jakie dokumenty będą potrzebne
czytaj > 16-17



Jak kupić samochód za granicą
czytaj > 22





W UNII

ODPOWIADAMY

Czy jutro obudzimy się w nowej rzeczywistości?

Piotr Masłowski, politolog, szef programu „Euro-NGO” w województwie śląskim, zajmującego się pozyskiwaniem pieniędzy z funduszy europejskich:

Trochę tak, choćby dlatego że będzie nam zdecydowanie łatwiej poruszać się po Europie. Z dowodem osobistym będziemy mogli wsiąść do pociągu i zjeżdżać całą Europę. Co za tym idzie, będzie łatwiej o naukę w obcym kraju i o pracę. Rzadko o tym się mówi, ale nasze firmy bez ograniczeń będą mogły prowadzić działalność na rynkach UE. Dostyc szybko zaczną się zmieniać ceny, z początku niestety na niekorzyść. Źródłem dobra podstawowe, ale na pocieszenie stanowią towary luksusowe, czyli np. telewizory, komputery, czy aparaty cyfrowe. Możemy się spodziewać więcej inwestycji zagranicznych w naszym kraju, bo jako kraj Unii Europejskiej będziemy wiarygodniejsi. A patrząc na nasze elity polityczne, taka wiarygodność jest nam bardzo potrzebna. Co najważniejsze, spłynie do nas rzeka pieniędzy z różnych programów unijnych. Możemy dostać około 11,4 mld euro w latach 2004-2006, a w kolejnych latach jeszcze więcej. Ta kwota i tak nie obejmuje programów wspólnotowych, z których już teraz korzystamy. ■

1.000.000 kilometrów, 450.000.000 ludzi

Dziesięć nowych państw, o które jutro rozszerzy się Unia Europejska, to: Cypr, Czechy, Estonia, Litwa, Łotwa, Malta, Słowacja, Słowenia, Węgry i oczywiście Polska.

Obszar Unii powiększy się aż o milion kilometrów kwadratowych, a liczba ludności wzrośnie do 450 mln! Polska była w tzw. Grupie Luksemburskiej, czyli w piątce państw (Czechy, Węgry, Estonia, Słowenia i Cypr), które negocjacje akcesyjne rozpoczęły decyzją Rady Europy obradującej w 1997 roku właśnie w Luksemburgu.

Jednak już dwa lata wcześniej (grudzień 1995 r.) Rada Europejska

na spotkaniu w Madrycie ustaliła, że rozszerzenie Unii Europejskiej jest polityczną koniecznością i historyczną szansą. Poza tym od powstania Wspólnot Europejskich u ich podstaw leży koncepcja otwartej organizacji. Na przykład w Traktacie o Unii Europejskiej (Traktat z Maastricht) czytamy: „Każde państwo europejskie może złożyć wniosek o zostanie członkiem Unii”.

Dlatego też rozszerzenie w 2004 roku nie będzie ostatnim etapem jednoczenia się Europy. O wejście do Unii starają się wciąż Bułgaria i Rumunia (mają zostać przyjęte w 2007 r.) oraz Chorwacja i Turcja. ■

PAŃSTWA ZJEDNOCZONEJ EUROPY



TRZY POLSKIE KROKI DO UNII

- > 16 grudnia 1991 r. – podpisanie Układu Europejskiego (czyli tzw. Układu Stowarzyszeniowego).
- > 8 kwietnia 1994 r. – oficjalny wniosek w sprawie przystąpienia do UE.
- > 13 grudnia 2002 r. – zamknięcie negocjacji podczas szczytu w Kopenhadze. ■

ŚLĄSK W UNII

Wspólnota z... Małopolską?

Unia stawia na rozwój regionów – w polskim przypadku województw. – Śląsk jest w dobrej sytuacji, bo jest wyrazisty. Jest kojarzony ze wspaniałą kulturą, kuchnią, a to w UE bardzo się liczy – wyjaśnia Piotr Masłowski, szef programu „Euro-NGO” w województwie śląskim, zajmującego się pozyskiwaniem pieniędzy z funduszy europejskich. Stru-

mień unijnych pieniędzy w przyszłości będzie płynął wprost do władz regionalnych. – Sami będziemy decydować, aby już od 2007, na co przeznaczymy pieniądze – wyjaśnia Masłowski. – Niestety na razie pieniądze dzielono nam w Warszawie na szczeblu centralnym. A to nie jest korzystne. Między innymi dlatego, że Śląsk otrzyma porównywalne pieniądze na wsparcie obszarów wiejskich i na przekwalifikowania zawodowe górników. – W styczniu na pierwszą pozycję proponowano 4 mln, a na drugą 5,6 mln. To lekka przesada, bo skala problemu jest u nas nieporównywalna – dodaje Masłowski. Jest tylko jedno niebezpieczeństwo. Po akcesji Polska zostanie podzielona na jednostki statystyczne (tzw. NUTS). Ma ich być sześć lub osiem, więc konieczne będzie „papierowe” łączenie województw. W obecnych planach Śląsk ma zostać połączony z Małopolską, co wzbudza wiele kontrowersji. – Zachodzi niebezpieczeństwo, że po połączeniu na naszą niekorzyść zostaną skrzyżowane statystyki. Na przykład nagle okaże się, że nie potrzeba wspierać szkolnictwa wyższego, bo przecież Kraków to silny ośrodek akademicki – dodaje Masłowski.

Na takie łączenie nie zgadza się także Śląski Urząd Marszałkowski: – Zaproponowaliśmy utworzenie jednego regionu śląskiego, a jak już chcą nas łączyć, to z Opolszczyzną, z którą mamy zde-

cydowanie więcej wspólnego – wyjaśnił nam Marian Jarosz, członek zarządu Województwa Śląskiego.

– Regiony są w Europie najważniejsze – niemiecka Bawaria rozwija się znakomicie, choć gospodarka niemiecka kuleje. Francuski region Nord Pas de Calais w szybkim czasie poradził sobie z restrukturyzacją górnictwa. Także my sobie z tym poradzimy, ale wtedy, gdy sami będziemy decydować o przeznaczeniu funduszy unijnych – dodaje Piotr Masłowski. – Na razie za nas decyduje o tym Warszawa.

Wkrótce do zgarnięcia będzie spora pula unijnych pieniędzy na restrukturyzację sektorów przemysłowych i choć dla Śląska to priorytet, ale uszczknemy z tego zaledwie 25 mln euro. W ministerstwie gospodarki, pracy i polityki społecznej wymyślono, że aby dostać te pieniądze, powiat musi spełniać trzy warunki: wysoki poziom bezrobocia, znaczny spadek zatrudnienia w przemyśle i 30 procentowy udział w strukturze zatrudnienia w przemyśle.

– Jak zrobioną mapę, okazało się, że w zasadzie na Śląsku się nie restrukturyzuje przemysł, ale nagminnie się to robi na Warmii i Mazurach, które są przecież terenami typowo rolniczymi. Bo okazało się, że wystarczy w małym miasteczku zamknąć fabrykę, by sprostać ministerialnym kryteriom – wyjaśnia Masłowski. ■

SYMBOLE UNII EUROPEJSKIEJ



Flaga

Pomysł na flagę pochodzi od hiszpańskiego dyplomaty Salvadora de Madariaga y Rojo oraz francuskiego plastyka Arsena Heitza. Jesienią 1955 r. przedstawili obowiązujący do dziś projekt flagi – 12 złotych gwiazd usytuowanych w miejscach godzin na tarczy zegara na lazurowym (a nie niebieskim, lub błękitnym) tle. Liczba gwiazd się nie zmienia i nie ma nic wspólnego z liczbą państw członkowskich. Dlaczego więc jest ich 12? Bo to liczba magiczna, symbolizująca doskonałość i pełnię, godziny, miesiące, a także liczbę znaków zodiaku i apostołów. Właśnie ta flaga, bardzo dokładnie opisana symbolicznie, heraldycznie i geometrycznie, została przyjęta 21 kwietnia 1986 r. jako flaga Wspólnot Europejskich, a obecnie jest flagą Unii Europejskiej. Dodajmy jeszcze, że 8 grudnia jest obchodzony jako rocznica uroczystego przyjęcia w 1955 roku flagi Europy.

Hymn

Jest nim preludium Ody do radości, IV części IX symfonii Ludwiga van Beethovena. Komitet Ministrów Rady Europy zatwierdził 12 stycznia 1972 r. jako hymn europejski muzyczną aranżację preludium przygotowaną przez Herberta von Karajana, a od 1986 roku Oda jest hymnem Unii Europejskiej. Beethoven skomponował muzykę w latach 1817–1823 do wiersza Schillera „Oda do radości” z 1785 r. Jednak oficjalnie hymn Unii Europejskiej nie ma słów, aby nie doszło do sporów, w jakim języku powinien być śpiewany.

Euro

Walutę Unii Europejskiej wprowadzono do obiegu w styczniu 2002 roku. Jednak już w grudniu 1995 roku szefowie rządów i państw przyjęli jej nazwę – euro.

Pomysł na nazwę wziął się nie tylko od słowa Europa. Jej największą zaletą jest przede wszystkim to, że jest krótka i co najważniejsze ma taką samą pisownię we wszystkich językach UE. Symbolem unijnej waluty jest grecka litera epsilon przecięta dwiema równoległymi liniami. Znak ten przypomina o antycznych korzeniach cywilizacji europejskiej, z drugiej nawiązuje do podobnie przekreślonych znaków przyjętych dla głównych walut świata – funta sterlinga, dolara amerykańskiego i japońskiego jena. Jedno euro składa się ze 100 centów. ■

TYPOWY POLAK I EUROPEJCZYK

Pod jakimi względami jesteśmy do siebie podobni, a pod jakimi różni?



System Wspólnot Europejskich opiera się na pięciu instytucjach – Parlamencie Europejskim, Komisji Europejskiej, Radzie Unii Europejskiej, Trybunale Sprawiedliwości, Europejskim Trybunale Obrachunkowym. Organami pomocniczymi są Komitet Regionów, Komitet Ekonomiczno-Społeczny, Europejski Bank Centralny i Europejski Bank Inwestycyjny.

Unijne urzędy

Parlament Europejski

Nie jest organem ustawodawczym, tak jak polski parlament. Jego rola polega raczej na wspomaganiu głównego organu prawodawczego, czyli Rady Unii oraz Komisji Europejskiej. Jednak zarówno Rada jak i Komisja są zobligowane do konsultowania swych decyzji z parlamentem.

Ważne jest to, że PE ma głos decydujący podczas ustalania tzw. wydatków nieobligatoryjnych, które stanowią 25 proc. unijnego budżetu. Pozostałe 75 proc. jest w gestii Rady Unii, ale parlamentarzyści mogą zgłaszać poprawki.

Kadencja parlamentu trwa 5 lat. Na razie w ławach parlamentarnych zasiada 626 osób, ale już po wyborach (zaplanowanych na 13 czerwca) dołączy do nich m.in. 54 parlamentarzystów z Polski. Liczba przedstawicieli danego państwa w PE jest uzależniona od liczby mieszkańców, a kluby parlamentarne są tworzone

przez poszczególne frakcje polityczne, a nie grupy narodowościowe.

Rada Europejska

RE nie posiada co prawda statusu instytucji WE, lecz odgrywa ważną rolę we współpracy pomiędzy państwami członkowskimi. To ona przecież zajmuje się wyznaczaniem priorytetów kształtujących politykę zagraniczną i bezpieczeństwa, a także podejmuje ostateczną decyzję w sprawie rozszerzenia UE.

Komisja Europejska

Zasiadają w niej przedstawiciele wszystkich państw członkowskich. Najważniejszym zadaniem KE jest inicjowanie procesu ustawodawczego – Rada Europy podejmuje uchwały tylko na jej wniosek. Tak więc to KE faktycznie stanowi prawo unijne, stoi też na straży prawa wspólnotowego.

Za swą działalność odpowiada



przed Parlamentem, a w jej biurach pracuje ponad 15 tys. osób!

Europejski Trybunał Sprawiedliwości I Sąd Pierwszej Instancji

W skład Trybunału od 1 stycznia 1995 r. wchodzi 15 sędziów (reprezentanci wszystkich krajów członkowskich UE) oraz ośmiu adwokatów generalnych. Zakres kompetencji ETS jest różny od podobnych mu organów w państwach członkowskich. Wśród jego funkcji jest m.in. ochrona osób prywatnych przed nieprawnym działaniem Wspólnot Europejskich.

Duża ilość spraw rozpatrywanych przez ETS oraz długi czas oczekiwania na rozstrzygnięcia wymusiły utworzenie następnej instytucji sądowniczej – Sądu Pierwszej Instancji. W skład Sądu wchodzi 15 sędziów, a kadencja trwa 6 lat.

Podstawową różnicą dzielącą obydwie sądy jest zakres spraw podlegający ich orzecznictwu oraz nadrzędny charakter Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości. Polska będzie miała prawo posiadania jednego stanowiska sędziego w ETS i jednego sędziego w Sądzie Pierwszej Instancji. ■

A TO CIEKAWIE

Panie w Europie

Najlepiej pod względem udziału kobiet w życiu publicznym wypadają Szwecja, Norwegia i Finlandia, w których od dawna obowiązują mechanizmy promocji kobiet. W Szwecji istnieje ministerstwo do spraw kobiet, którego szef jest także wicepremierem rządu!

Jakie? Wszędzie w Skandynawii kobiety zajmują co najmniej 1/3 stanowisk w gremiach politycznych, a w Szwecji w rządzie kobiety i mężczyźni zajmują po połowie stanowisk. Zresztą większość partii politycznych w Skandynawii posługuje się wewnętrznymi systemami selekcji kandydatów również opartymi na zasadzie parytetu płci, bo jest to jeden z warunków, na który największą uwagę zwracają wyborcy. Również francuski rząd przyjął projekt ustawy o parytecie płci. Zgodnie z nim partie, które w wyborach do Zgromadzenia Narodowego nie wystawią co najmniej 49 proc. (maksymalnie 51 proc.) kandydatów-kobiet, będą narażone na sankcje finansowe.

Panie w Polsce

Trzy partie polityczne, od wyborów parlamentarnych w 2001 roku zdecydowały się stosować system kwotowy przy tworzeniu list wyborczych i zagwarantowały kobietom nie mniej niż 30 proc. udziału na listach wyborczych. Były to Sojusz Lewicy Demokratycznej, Unia Pracy i Unia Wolności.

W Polsce istnieje stanowisko Pełnomocnika do Spraw Równego Statusu Kobiet i Mężczyzn. Funkcję tę pełni podsekretarz stanu Izabela Jaruga-Nowacka.

Przedwyborcza Koalicja Kobiet działająca od 2001 roku prowadzi działania na rzecz parytetu (50 procent frekwencji kobiet na listach wyborczych).

W 2002 roku w bezpośrednich wyborach na stanowiska wójtów na listach kandydatów kobiety stanowiły jedynie 10,3 proc., na stanowiska burmistrzów 10,5 proc., a na stanowiska prezydentów miast 10,9 proc. ■

WARTO WIEDZIEĆ

Co to jest Europejska Karta Socjalna?

To konwencja międzynarodowa Rady Europy podpisana w Turynie w 1961 roku. Określa ona szczegółowo standardy socjalne i dalszy rozwój społeczno-polityczny 28 państw, które ją ratyfikowały. Karta gwarantuje 19 podstawowych praw socjalnych i ekonomicznych, wśród których są m.in. prawo do pracy i godnych warunków pracy, prawo do godnego i sprawiedliwego wynagrodzenia, ochrony zdrowia, prawo matek i dzieci do opieki socjalnej i ekonomicznej i do prowadzenia działalności zarobkowej na terytoriach innych umawiających się stron.

Europejska Karta Socjalna wymaga, aby każde państwo, które chce zostać jej stroną, przyjęło określoną część jej zapisów. Spośród siedmiu artykułów uważanych za szczególnie doniosłe, każda strona musi zaakceptować przynajmniej pięć. Są to: prawo do pracy, prawo do swobodnego organizowania się, prawo do zrzeszania się, prawo do bezpieczeństwa socjalnego, prawo do pomocy socjalnej i medycznej, prawo rodziny do ochrony socjalnej, prawnej i ekonomicznej oraz prawo do ochrony i pomocy pracownikom migrującym. ■

EUROMIT

Czy wejście do Wspólnoty stanowi zagrożenie dla religii i Kościoła? Czy będziemy się wstydzić naszej własy?

Nic podobnego, bo w Unii Europejskiej kościoły mają zapewnioną swobodę działania w każdym państwie. W Polsce poza tym swoboda wyznania i

rola Kościoła w państwie zagwarantowana jest przez najważniejszy państwowy dokument – Konstytucję. Unijne prawa tego nie zmieniają.

Kalendarium

1951

18 kwietnia powstała Europejska Wspólnota Węgla i Stali na mocy Traktatu Paryskiego, podpisanego na 50 lat (termin upłynął 23 lipca 2002r.). Celem tej organizacji było istnienie wspólnego rynku surowców i produktów przemysłu węglowego i stalowego państw członkowskich.

1957

25 marca powstały: Europejska Wspólnota Energii Atomowej (EURATOM) oraz Europejska Wspólnota Gospodarcza, na mocy Traktatu Rzymskiego (został zawarty na czas nieograniczony). Głównym celem EURATOMU było pokojowe wykorzystanie energii jądrowej. EWG zmieniło nazwę na Wspólnotę Europejską.

WAŻNE:

Członkami założycielami wszystkich trzech Wspólnot było sześć państw zachodnioeuropejskich – Belgia, Francja, Holandia, Luksemburg, Niemcy i Włochy.

1973

1 stycznia wszedł w życie traktat o przystąpieniu do Wspólnoty Europejskiej nowych członków: Danii, Irlandii i Wielkiej Brytanii. Norwegowie wypowiadają się w referendum przeciw przyłączeniu ich kraju do Wspólnoty.

1981

1 stycznia, na mocy układu podpisanego 28 maja 1979 r. Grecja została kolejnym państwem członkowskim wspólnoty.

1986

1 stycznia Hiszpania i Portugalia stały się pełnoprawnymi członkami WE.

1990

Po upadku Muru Berlińskiego, zjednoczone Niemcy dostosowują zasady swojego członkostwa do zwiększonej o wschodnie landy liczby mieszkańców.

1992

7 lutego: Traktat z Maastricht podpisany przez szefów rządów i państw członkowskich Wspólnot Europejskich. Wszedł w życie 1 listopada 1993 roku, a powstał na konferencji międzyrządowej w Maastricht (Holandia) w grudniu 1991 roku. Celem traktatu było stworzenie podstaw do przekształcenia Wspólnot Europejskich w Unię Europejską. Po raz pierwszy państwa członkowskie Wspólnot zobowiązały się m. in. do prowadzenia Wspólnej Polityki Zagranicznej i Bezpieczeństwa. Rozszerzono także zakres działania Wspólnot o nowe sektory: przemysł, ochronę konsumenta, edukację, szkolenie zawodowe i młodzież, ochronę zdrowia i kulturę oraz uzupełnienie istniejących postanowień o nowe dyspozycje dotyczące polityki społecznej i współpracy w zakresie rozwoju oraz ochrony środowiska.

1995

1 stycznia Austria, Finlandia i Szwecja stały się członkami UE. Norwegowie ponownie większością 52,8 proc. głosów wypowiedzieli się przeciwko akcesji z UE. ■



W UNII

WARTO WIEDZIEĆ

Ostatnio kraje UE przyjęły przepisy, które są niekorzystne dla polskiej wsi:

● Stopniowanie pieniędzy

Kraje piętnastki podjęły decyzję o stopniowym objęciu nowych członków dopłatami bezpośrednimi w odniesieniu do dodatkowych dopłat do masła, mleka w proszku i roślin energetycznych. Urzędnicy z Brukseli tłumaczą, że chodzi o przystosowanie Traktatu Akcesyjnego do reformy wspólnej polityki rolnej, ustalonej już w ub.r. Ustalono, że „kopenhaski” schemat stopniowego objęcia nowych członków dopłatami bezpośrednimi dla rolników powinien być stosowany do wszystkich dodatkowych i nowych dopłat. To 25 proc. należnych pieniędzy w pierwszym roku, a następnie kolejno 30, 35, 40, 50, 60, 70, 80, 90 i 100 proc. w 2013 roku.

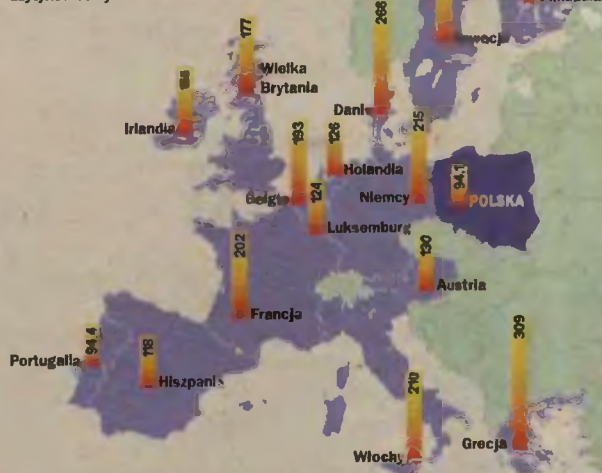
● Mleko „zamrożone”

Unia dała nam kolejny klapsa, zamrażając niedawno limity produkcji mleka aż do 2014 roku, co spotkało się ze zdecydowanym sprzeciwem polskiego rządu i krajów członkowskich. Protesty zlekceważono i z nowych rozwiązań nie zrezygnowano. To wbrew ustaleniom z Kopenhagi, gdzie Polska wywalczyła limit mleczny w wysokości 8,916 mln ton rocznie, w tym 8,5 mln ton sprzedaży hurtowej i 416 tysięcy sprzedaży bezpośredniej, a także możliwość zwiększenia kwoty od sezonu 2006/2007 o 464 tysięcy ton z tzw. rezerwy restrukturyzacyjnej. Rząd polski zapewnia, że o zwiększenie limitów „będzie walczył do końca”. ■

WSPÓLNA POLITYKA ROLNA UE



Wysokość dopłat bezpośrednich z UE rocznie w euro na hektar użytków rolnych



Pieniądze dla rolników, czyli...

Unia płaci od hektara

W Polsce będzie obowiązywał uproszczony system dopłat bezpośrednich. Oznacza to, że rolnicy otrzymają dopłaty, których wysokość będzie zależeć od powierzchni użytków rolnych w gospodarstwie i powierzchni niektórych upraw.

System dopłat ma funkcjonować przez 3 lata (do 2006 roku), ale jest możliwość wydłużenia tego okresu do 2008 roku włącznie. Wiadomo już, że rolnicy otrzymają około 500 zł dopłat unijnych do hektara. Dodatkowo mogą dostać od 38 do 68 euro do hektara w ramach programu wsparcia gospodarstw o gruntach gorszej klasy.

Minister rolnictwa Wojciech Olejniczak stwierdził, że ponad połowa terenów Polski zostanie objętych dopłatami z tytułu unijnego progra-

mu przeznaczonego dla trudnych obszarów – gruntów gorszej klasy oraz terenów słabo zaludnionych.

Zanim jednak rolnik otrzyma dopłatę, musi złożyć w Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (ARiMR) wnioski o wpis do ewidencji producentów. Z danych ministerstwa rolnictwa wynika, że od 9 lutego, kiedy akcja ruszyła, rolnicy złożyli 230 tysięcy wniosków o nadanie numeru ewidencyjnego, koniecznego do otrzymania dopłat z UE. 900 tys. osób otrzymało już wcześniej numery ewidencyjne przy rejestracji zwierząt, muszą jednak ponownie złożyć wnioski uzupełnione o numery kont bankowych. ■

CZY WIESZ ŻE...

2,9 mld euro w latach 2004 – 2006 z unijnego programu rozwoju obszarów wiejskich to pieniądze, które wpłyną niezależnie od sum na dopłaty do produkcji. Program ten zakłada wsparcie gospodarstw znajdujących się w trudnych warunkach, gospodarstw ekologicznych, wypłaty rent strukturalnych, dopłaty do zalesiania, wspieranie grup producentów oraz dopłaty do dostosowania gospodarstw do wymogów UE. ■

DROGA DO DOPŁATY

Rolnik chcąc otrzymać dopłaty bezpośrednie musi złożyć wniosek w biurze powiatowym Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa lub wysłać go pocztą.

➤ Wnioski będą składane do 15 czerwca każdego roku (termin rozpoczęcia i zakończenia składania wniosków może ulec zmianie).

➤ We wniosku rolnicy będą wpisywać m.in. powierzchnię i nu-

mery działek, powierzchnię łąk i pastwisk oraz powierzchnię roślin uprawianych do dopłat dodatkowych (np. zbóż, oleistych, wysokobiałkowych, strączkowych, lnu i konopi).

➤ Wypłaty będą realizowane od 15 listopada każdego roku. ■

GDZIE ODBIERAĆ WNIOSKI

Druki będą wydawane w biurach powiatowych Agencji lub na stronie internetowej ARiMR: <http://www.arimr.gov.pl>.

Będzie je można otrzymać też w trakcie szkoleń w Ośrodkach Doradztwa Rolniczego i ich oddziałach, w zespołach doradztwa w powiatach, w Regionalnych Centrach Doradztwa, Rozwoju Rolnictwa i Obszarów Wiejskich i ich zespołach doradztwa w powiatach, Starostwach Powiatowych i urzędach administracji samorządowej, a także w Bankach Spółdzielczych. ■



ABC OPŁAT

➤ Sejm uchwalił ustawę o płatnościach bezpośrednich do gruntów rolnych 27 listopada ub.r. Producent rolny będzie otrzymywał dopłaty bezpośrednie w formie jednolitej płatności obszarowej oraz w postaci dopłat uzupełniających. Rząd będzie określał stawkę płatności uzupełniających w corocznych rozporządzeniach. W latach 2004, 2005, 2006 rolnicy otrzymają dopłaty odpowied-

nio w wysokości 25 proc., 30 proc., 35 proc. płatności obowiązujących w UE.

➤ Według ministerstwa rolnictwa, rolnicy powinni otrzymać pierwsze dopłaty z UE na początku grudnia 2004 r. Wnioski mogą składać do 15 czerwca 2004 r. Potem przeszkoleni pracownicy będą kontrolować wnioski i porównywać ze stanem faktycznym. ■

REKLAMA

650136



SILESIA SCHOOL
OF ECONOMY AND LANGUAGES

10 lat tradycji

studuj - www.gallus.pl

KONKURS „STUDIUM ZA DARMO” - 10 INDEKSÓW NA 10-LECIE UCZELNI

niskie raty

WOMAK

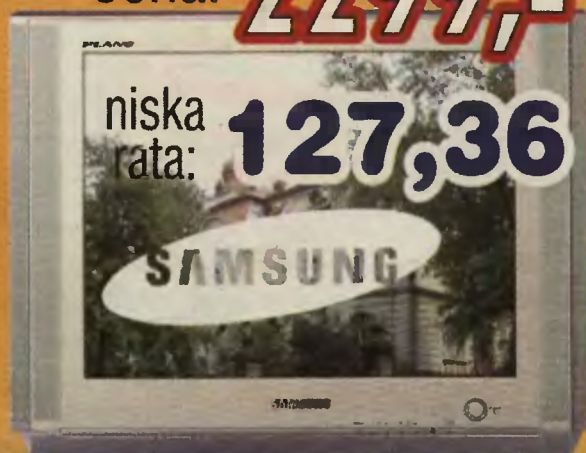
2 miesiące bez spłaty!



RATY łatwe do spłaty

Promocja trwa
do wyczerpania
zapasów

cena: **2299,-**



niska
rata: **127,36**

Telewizor Samsung 29 M 66 V

- ekran Pure Flat 29" • DSP • format 4:3 • technologia 100 Hz
- format wyświetlania normalny / zoom / szeroki / panorama • kontrola ostrości
- 5 trybów ustawienia obrazu • stereo • 5 trybów dźwięku • korektor graficzny
- menu na ekranie (OSD) • Plug&Play • pamięć 100 programów • telegazeta

cena: **399,-**

niska
rata: **22,11**

Odtwarzacz DVD 07

- odtwarzanie sekwencyjne kompatybilne z płytami DVD, SVCD, VCD, CD-G, DTS-CD, HD-CD, WMA, MP3 / JPEG

Kamera Canon MV 700

- 18 x optyczny zoom (360 x digital zoom)
- stabilizator obrazu
- duża czułość - funkcja Night Mode
- procesor obrazu DIGIC DV
- monitor 2,5" colour LCD
- cyfrowe efekty specjalne
- DV wyjście

NOWOŚĆ!

cena: **999,-**



niska
rata: **110,74**

Canon

cena: **1999,-**

w prezencie
torba na kamerę

Monitor 17" AOC 7F płaski

- max. rozdzielczość 1280 x 1024
- piksel 0,25 mm x 0,21 mm
- wyświetlane funkcje na ekranie OSD
- 3 lata gwarancji

cena: **539,-**

niska
rata: **29,86**

cena: **1399,-**

niska
rata: **77,50**



**Chłodziarko-
zamrażarka
Polar CZN346B**

- rozmrażanie chłodziarki automatyczne
- pojemność całkowita 320 l
- wymiary: wys. 187,5, szer. 60 cm, gł. 62,1 cm



...nakręcamy dobre ceny!!!



cena: **1699,-**



Komputer PROCOMP 2400

- procesor Intel® Celeron™ 2400 MHz (Pentium 4 - 3.2 GHz compatible)
- płyta główna P4X400DB, 6 x USB 2.0, AGP 8x
- pamięć 256 MB DDRAM / 400 MHz
- dysk twardy 80 GB (7200 obrotów)
- karta grafiki ATI Radeon 9200SE 128 MB DDR DVI / TV AGP 8x
- karta dźwiękowa zgodna z SB (kino domowe 5+1)
- Nagrywarka CD-RW 52/32/52 x speed
- mysz Procomp PS/2 1z rolką + podkładka pod mysz
- obudowa Midi ATX pod P4 300 W
- klawiatura Win 98 PS/2 multimedialna, FDD 1.44
- pakiet oprogramowania Star Office 5.2 PL (na CD)
- podręcznik użytkownika w języku polskim
- certyfikat jakości komputera PROCOMP

- przystosowany do rozbudowy pod Pentium 4
- w sprzedaży także inne konfiguracje komputerów (oparte na CPU Celeron 2400 i Pentium 4 2800 z technologią HT) lub każde dowolne na życzenie Klienta (np. na CPU AMD Athlon)

niska
rata: **94,12**

Pralka Amica PB5560A411

- pojemność 5,5 kg • 600 obrotów / min.
- 15 programów podstawowych • programator elektroniczny
- wymiary: wys. 85 cm, szer. 59,5 cm, gł. 50,5 cm • klasa energetyczna A

Amica

cena: **1199,-**

niska
rata: **66,42**



Zapraszamy do placówek handlowych WOMAK:

Będzin	ul. Kółtąja 12	32/ 267 41 83
Bytom	ul. Moniuszki 9 (róg ul. Dworcowej)	32/ 386 28 41
Bytom	ul. Rynek 5	32/ 386 28 57
Czeladź	ul. Szpitalna 9	32/ 265 18 06
Dąbrowa Gór.	ul. Sobieskiego 7a	32/ 262 02 44
Dąbrowa Gór.	ul. Królowej Jadwigi 42	32/ 264 93 08
Kałowice	Os. 1000-lecia, ul. Zawiszy Czarnego 16	32/ 250 62 01
Ruda Śląska	Goduła, pl. Niepodległości 4	32/ 248 19 33

Ruda Śląska	Nowy Bytom, pl. Wolności 1	32/ 244 31 30
Ruda Śląska	Wirek, ul. Teatralna 4	32/ 242 06 17
Siemianowice Śl.	ul. Niepodległości 23 (obok Plusa)	32/ 220 70 60
Siemianowice Śl.	ul. Swierczewskiego 24	32/ 228 90 05
Świętochłowice	ul. Katowicka 21	32/ 245 27 63
Tychy	Os. „B”, ul. Batorego 15 (dawniej „ADAM”)	32/ 227 31 70
Zawiercie	ul. 3 Maja 15	32/ 670 64 30
Zawiercie	ul. Paderewskiego 25	32/ 671 09 21
Zawiercie	ul. Sikorskiego 6	32/ 672 36 65



W UNII

Szoku cenowego nie będzie



RYS. MAREK NITZ

Wzrost cen o 0,9 pkt. proc. to maksymalny wpływ na ceny, jaki może wywołać przystąpienie Polski do Unii Europejskiej – uważają przedstawiciele Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów oraz Narodowego Banku Polskiego.

TAŃSZY ALKOHOL

Piwo, wino, wódka, likier, gin, whisky pochodzenia zagranicznego po naszym wejściu do UE powinny stanąć. Ich ceny spadną w zależności od rodzaju alkoholu – od 5 do nawet 25 procent.

W Unii Europejskiej nie ma cła na piwo, więc po 1 maja z pewnością zwiększy się import browarów do naszego kraju. Największe polskie browary też będą zmuszone do niewielkiej obniżki cen.

- W dół pójdą ceny wódki. Zniknie horrendalnie wysokie cło – w wysokości 294 procent!
- Poważne obniżki cen są spodziewane na zagraniczne butelki z whisky, likierem i ginem – na cenie nie będzie już ciążył 75-proc. cło.
- Także cena win powinna się obniżyć – od jutra nie będzie na ten trunek naliczane cło w wysokości 25 proc.
- Po 1 maja każdy z nas zupełnie legalnie będzie mógł przywieźć z krajów UE 10 litrów spirytusu lub wódki, 90 litrów wina, 110 litrów piwa.

DROŻSZE PAPIEROSY

Ciężkie czasy nadchodzą dla palaczy, ceny będą rosły stopniowo, bo Polska wynegocjowała pięcioletni okres przejściowy. Po 1 maja akcyza na papierosy wzrośnie zaledwie z 25 proc. do 26,6 proc. ceny detalicznej. Jej wysokość będzie rosła aż do roku 2008. Wtedy ten podatek powinien wynosić na 1000 sztuk papierosów 64 euro – obecnie wynosi 23 euro. Ceny paczek wzrosną zatem w ciągu najbliższych 5 lat od 70 do nawet 150 procent.

0-801 305 305

To numer infolinii uruchomionej przez NBP, w której każdy może zgłosić informacje zarówno o wzrostach, jak i o spadkach cen związanych z przystąpieniem Polski do Unii Europejskiej.



dotyczyć 33 proc. z nich. W związku z akcesją do UE mogą wzrosnąć ceny m.in. mięsa wieprzowego, ryb morskich, bananów, cukru, papierosów, materiałów do konserwacji mieszkań i domów. Stanieją za to m.in. telewizory, sprzęt AGD, piwo, wyroby spirytusowe, wina gronowe, odzież męska i damska, pieczywo i makarony.

Przystąpienie do UE nie będzie miało wpływu na ceny 52 proc. towarów i usług.



CO PODROŻEJE?

Jak zdaniem Polaków zmienią się ceny po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej

w procentach			
Produkty spożywcze	75	9	10
Mieszkania	66	9	16
Odzież i obuwie	61	12	13
Nowe samochody	53	10	16
Sprzęt AGD-RTV	42	13	17
Używane samochody	36	12	18
Połączenia telefoniczne	36	12	19

zwiększą się bez zmian zmniejszą się trudno powiedzieć

Źródło: IPSOS

GRAFIKA: KRZYSZTOF CIECIUK

Jak dzwonić taniej za granicę?

Ileż to razy rachunek za międzynarodowe rozmowy telefoniczne przyprawiał o ból głowy. Jednakże i w tego rodzaju połączeniach nastąpił przełom. Jest to możliwe, gdy dzwoniąc z telefonu domowego skorzystamy ze specjalnych telkart. Korzyści są znaczne: cena rozmowy jest obniżona o ponad połowę w porównaniu do tradycyjnych połączeń, żadnego abonamentu i dodatkowej umowy. Szczególnie godna polecenia jest karta TELEGROSOK – obecnie jest to najpopularniejsza karta do rozmów międzynarodowych na rynku.



Jak dzwonimy?

Może się wydawać, że korzystanie z kart TELEGROSOK jest trudne. Nic bardziej mylnego. Dzwonimy z aparatu domowego bez żadnego abonamentu i dodatkowej umowy. Najpierw wybieramy numer

„dostępowy”, przez który będzie realizowane połączenie. Jest on podany na każdej karcie TELEGROSOK. Następnie wystukujemy na klawiaturze własny, niepowtarzalny numer PIN również umieszczony na karcie. Następnie wybieramy numer abonenta zagranicznego, z którym chcemy rozmawiać.

Ile możemy zaoszczędzić?

Możemy zaoszczędzić aż do 89% w porównaniu do połączeń tradycyjnych. Przy najpopularniejszych kierunkach połączeń do Europy Zachodniej (Niemcy, Francja, Wielka Brytania, Holandia itp.) oszczędza się 47%, natomiast dzwoniąc do USA i Kanady – 64%. Gdy korzystamy z usługi TELEGROSOK rachunek telefoniczny dzwoniącego nie zostanie obciążony żadnym kosztem za połączenia międzynarodowe. Opłata za te rozmowy zostanie pobrana z karty TELEGROSOK. Rozmówca zapłaci jedynie swojemu operatorowi (np. TP S.A., Netia, Dialog) za połączenia lokalne z numerem dostępowym (tj. 0,35 zł za każde rozpoczęte 3 minuty rozmowy).

Z jednej karty TELEGROSOK można dzwonić kilka razy, w zależności od czasu, jaki rozmawiamy. Nie trzeba, więc wykorzystywać całej karty za pierwszym razem.

Cały koszt za 1 minutę rozmowy międzynarodowej			
wybrane kraje - telefony stacjonarne	przez Telegrosok	tradycyjnie np. przez TP S.A.	Oszczędność
Austria, Belgia, Francja, Grecja, Hiszpania, NIEMCY, Norwegia, Szwajcaria, Szwecja, Wlk. Brytania, Włochy	0,77zł (0,63 zł netto)	1,46zł (1,30 zł netto)	47% taniej
USA, Kanada	0,87zł (0,71 zł netto)	2,44zł (2,30 zł netto)	64% taniej

Każdy, kto chce uzyskać więcej informacji, może zadzwonić pod numer Biura Obsługi Klienta 0801 881 900 lub (32) 270-48-89. Karty TELEGROSOK można kupić na każdej poczcie i w wybranych kioskach. Dostępne są o nominałach 10 zł, 20 zł oraz 50 zł.

PROMOCJA

zdecyduj kim chcesz zostać??

studia licencjackie dzienne i zaoczne na kierunkach:

FINANSE I BANKOWOŚĆ
INFORMATYKA I EKONOMETRIA

centrum szkoleniowo-egzaminacyjne angielskiego języka biznesu LCCI

wybierz jedną z naszych specjalności i studiuj w wsbf



WYŻSZA SZKOŁA BANKOWOŚCI I FINANSÓW
ul. ks. Bpa Adamskiego 7

40-069 Katowice

tel. (0-32) 257-21-32

www.wsbf.pl



EUROPEJSKI

SOSNOWIEC



Sosnowiec praktycznie od początku swojego istnienia nierozdzielnie związany był z Europą. Miasto powstało z połączenia kilku osad w rejonie tzw. Trójkąta Trzech Cesarzy. Położenie w miejscu, w którym zbiegały się granice trzech największych potęg ówczesnej Europy czyniły z Sosnowca miejsce szczególne.

Tutaj powstał swoisty tygiel kulturowy, wpływy kultury wschodniej, bałkańskiej reprezentowanej przez Cesarstwo Austro-Węgierskiej i zachodniej emanującej z terenu zaboru niemieckiego, przez wiele lat kształtowały wizerunek miasta. W połowie XIX wieku, wtedy jeszcze osadę połączono z Europą odnogą Kolei Warszawsko-Wiedeńskiej. To dzięki tej linii kolejowej w Sosnowcu przez ponad rok mieszkała największa gwiazda kina niemego Pola Negri, która na dworcu w centrum miasta poznała oficera straży celnej, późniejszego męża. Nie bez znaczenia był również fakt, że tereny te obfitowały w bogactwa naturalne. Na przełomie XIX i XX wieku stał się w związku z tym Sosnowiec miejscem, któ-

rym żywo zainteresowali się przedsiębiorcy. Szybko zaczęły powstawać kopalnie, huty i inne zakłady przemysłowe. Rodziny Dietlów, Schoenów czy Lamprechtów nie tylko budowały tu swoje fabryki i dawały zatrudnienie coraz liczniejszej rzeszy mieszkańców miasta. Zbudowali oni również na terenie miasta kilka wspaniałych rezydencji. Dzięki wieloletnim wysiłkom władz miejskich te obiekty są teraz wizytówką miasta. W tzw. Zamku Sieleckim znajduje się Sosnowieckie Centrum Sztuki Zamek Sielecki, w pałacach rodziny Schoenów Muzeum Miejskie i sąd rejonowy. Ostatni z tych obiektów należących do rodziny Dietlów znajduje się obecnie w rękach prywatnych, trwa tam intensywny remont.



Zamek Sielecki z XV wieku. Obecnie siedziba Sosnowieckiego Centrum Sztuki

Kolejną znaną datą dla Sosnowca był rok 1902. Z tą datą wiąże się dwa niezwykle istotne wydarzenia. Po pierwsze Sosnowiec otrzymał prawa miejskie, a po drugie przyszedł na świat najwybitniejszy mieszkaniec miasta Jan Klepura. To jeden z największych tenorów w historii muzyki klasycznej. Mimo, że jeszcze w młodości opuścił rodzinne miasto nigdy nie zapomniał o swoich korzeniach zawsze powtarzał, że jest „Chłopakiem z Sosnowca”. W ten sposób o naszym mieście mówiło się praktycznie na całym świecie, a Sosnowiec przestał być miastem anonimowym.

Niezwykle istotne są kontakty gospodarcze z partnerami europejskimi. Zdają sobie z tego doskonale sprawę obecne władze samorządowe miasta. Sosnowiec od dawna rozwija kontakty z Europą, jednak aby były one jeszcze ściślejsze miasto powinno zmieniać systematycznie swoje oblicze. Temu m.in. służyła przebudowa centrum miasta. W ten sposób śródmieście stało się wizytówką miasta, nie mającą sobie równych w całym regionie. Sosnowiec stał się kolorowy, nowoczesny i przyjazny mieszkańcom i przyjeźdźcom.



Pomnik Jana Klepury na Placu Stulecia



Budowa najnowocześniejszego w regionie składowiska odpadów w wyrobisku byłej kopalni płasku

To jednak nie koniec każde nowoczesne europejskie miasto wiele uwagi poświęca na ochronę środowiska. Nie zapomniano o tym również w Sosnowcu. Już niebawem rozpocznie się największa inwestycja w mieście, budowa Kolektora Bobrek, dzięki niej połowa miasta będzie mogła odprowadzać ścieki do miejskiej oczyszczalni. Oprócz ekologicznego ma to jeszcze jedno znaczenie pozwoli przygotować znakomicie uzbrojone tereny dla przyszłych inwestorów. Ostatnie przykłady pokazały, że inwestorzy zagraniczni coraz więcej uwagi zwracają na jakość oferowanych terenów. Po zakończeniu budowy kolektora w Sosnowcu zostaną przygotowane tereny, na których będą mogły powstać zakłady spełniające nawet najsurowsze normy i wymagania obowiązujące w Unii Europejskiej. Niewątpliwie wielką zaletą Sosnowca jest doskonały układ drogowy. Miasto leży na skrzyżowaniu najważniejszych tras z południa na północ i z zachodu na wschód Polski. Większość z terenów przeznaczonych pod inwestycje ma dogodne połączenie z najważniejszymi trasami. Mimo, że Sosnowiec jest jednym z największych miast w województwie, na ulicach w centrum praktycznie nie ma korków. Obecnie trwa przebudowa wiaduktu kolejowego na ul. Piłsudskiego na drodze dojazdowej do trasy do Katowic. Po zakończeniu tej inwestycji zostanie znacznie rozładowany ruch w najbardziej nerwalgicznym punkcie miasta. Kolejnym atutem miasta, który powinien być

doceniony przez społeczność międzynarodową jest bezpośrednie sąsiedztwo z terminalem przeładunkowym w Sławkowie. W tym sąsiednim mieście kończy się szeroki tor prowadzący z Dalekiego Wschodu. W ten sposób towary sprowadzane z Azji koleją mogą znacznie szybciej niż drogą morską dotrzeć do Europy. Sosnowieckie władze mają nadzieję, że uda się zainteresować inwestorów z Unii Europejskiej terenami po byłej Kopalni Piasku „Maczki – Bór” leżącymi w bezpośredniej bliskości terminalu. Przyjazny klimat, który został stworzony w Sosnowcu wielu inwestorów już doceniło. Od kilkunastu lat wzrosła ponownie ilość firm zagranicznych. Na terenie miasta znajdują się firmy z kapitałem włoskim, amerykańskim, francuskim, niemieckim, belgijskim, japońskim i indyjskim. Przedsiębiorcy zainteresowani są również klubami sportowymi czego przykładem jest przejęcie przez inwestora włoskiego piłkarskiej drużyny Zagłębia Sosnowiec, co zapewniło stabilizację i dogodne warunki do pracy zawodnikom i trenerom. Ponad 50% obecnego potencjału gospodarczego Sosnowca powstało w ostatnim okresie, czego na co dzień nie zauważamy. Przykładowo dzięki zakładom Duda „Bis” Sosnowiec jest jednym z największych producentów mięsa w kraju, a dzięki inwestycji koncernu „Timken” jednym z największych producentów łożysk na świecie.

Teraz, po 1 maja, po wejściu Polski do Unii Europejskiej, przed Sosnowcem otwierają się nowe możliwości. W mieście nikt nie ma wątpliwości, że uda się je wykorzystać. Przygotowania do akcesji w Sosnowcu rozpoczęły się kilka lat temu i już dzisiaj przynoszą wymierne korzyści.

www.sosnowiec.pl

e-mail: um@um.sosnowiec.pl



W UNII

WARTO WIEDZIEĆ

14 państw po 1 maja nie otworzyło swojego rynku pracy. Wprowadzono okresy przejściowe od 2 do 7 lat. Dlatego Polacy mogą uzyskać tam zatrudnienie, na podstawie umów dwustronnych, jakie Polska zawarła m.in. z Niemcami, Francją, Szwajcarią, Belgią, Luksemburgiem, Hiszpanią, Czechami, Ukrainą, Litwą, Białorusią i Rosją.

Praca sezonowa

Z Francją, Hiszpanią i Niemcami Polska zawarła umowy o pracy sezonowej. Polak może legalnie podjąć pracę w Niemczech przez okres 3 miesięcy w roku, we Francji – 6, a w Hiszpanii – aż 9.

Procedury

Podejmowanie pracy przez Polaków w państwach, z którymi Polska podpisała umowy dwustronne odbywa się w dwóch formach:

w ramach ofert imiennych – przyszły pracodawca ubiega się o konkretnego polskiego pracownika, zazwyczaj takiego, którego już zatrudniał w przeszłości składając wniosek w odpowiednim urzędzie pracy danego państwa, a po wydaniu pozytywnej decyzji, dokumenty są przekazywane do polskiego Ministerstwa Gospodarki, Pracy i Polityki

Społecznej, a następnie kierowane do odpowiedniego w danym województwie urzędu pracy, który przekazuje zarówno informacje jak i dokumenty wskazanej osobie. Urząd konsularny danego państwa, na podstawie tych dokumentów, wystawia zainteresowanej osobie wizę z prawem do pracy.

w ramach ofert otwartych (anoniimowych) – pracodawca oczekuje od polskiego urzędu pracy wskazania odpowiedniego pracownika. Oferty są skierowane do zarejestrowanych w urzędzie pracy bezrobotnych danego województwa.

Pracownicy – goście i staże

Polska podpisała umowy dwustronne z Niemcami, Francją, Hiszpanią, Belgią, Szwajcarią i Luksemburgiem w sprawie zatrudniania pracowników stażystów lub pracowników gości. Taki staż trwa od 12 do 18 miesięcy. Umowy te określają wszystkie wymagania strony przyjmującej. Liczba osób, które mogą skorzystać z takiej możliwości jest ograniczona: do Francji i Niemiec może rocznie wyjechać 1000 osób, do Belgii – 250, a do Hiszpanii – 50.

Zobacz w Internecie

www.praca.gov.pl oraz <http://www.praca.gov.pl>

Czeka Irlandia, czeka Anglia

Marzymy o dobrej pracy w Unii Europejskiej, ale na początku nie będzie to takie proste. Większość państw wprowadziło okresy przejściowe dla pracowników z państw wstępujących.

Ślacy najchętniej wybierają pracę sezonową w Niemczech, głównie w rolnictwie, najczęściej na okres trzech miesięcy. I to prawdopodobnie się nie zmieni...

Osoby zainteresowane tego typu zatrudnieniem same znajdują sobie pracodawcę. W WUP podpisują umowy, następnie otrzymują wizę pracowniczą udzieloną przez Konsulat Generalny Niemiec we Wrocławiu – mówi Marta Malik z WUP.

Po akcesji w przypadku Niemiec procedura będzie wyglądała podobnie, ale szczegółowe ustalenia nie są jeszcze znane. Istnieje też możliwość pracy na dłuższy okres (do 18 miesięcy) w charakterze pracowników-gości. Pracę taką mieszkańcy naszego województwa podejmują głównie w Niemczech, Irlandii, Wielkiej Brytanii oraz Francji, najczęściej zatrudniani są w gastronomii i hotelarstwie.

Obowiązuje znajomość języka obcego oraz wykształcenie kierunkowe. Za pośrednictwem WUP dokonującego do-

boru kandydatów według oferty pracodawcy zagranicznego, podejmować pracę wakacyjną mogą też studenci – dodaje Marta Malik.

Tylko Wielka Brytania i Irlandia otworzą rynek pracy dla Polaków i będą oni tam mogli pracować bez specjalnego zezwolenia. – Polacy będą mogli podjąć pracę na warunkach identycznych jak rodzimi pracownicy, a po roku legalnej pracy nabędą prawa do wszystkich świadczeń bez wyjątku, w tym do zasiłku dla bezrobotnych – wyjaśnia Marta Malik.

Inne państwa zastosowały tzw. okresy przejściowe od 2 do 7 lat. Będą tam obowiązywać odpowiednie limity zatrudnienia i konieczne będzie dostosowanie się do wewnętrznych ustaleń państw dotyczących zatrudniania Polaków. ■



REKLAMA

657423

657075/m

Gmina Mierzęcice

zajmuje powierzchnię 5127 ha i leży 25 km na północ od Katowic. W skład gminy wchodzi miejscowości: Mierzęcice, Boguchwałowice, Przeczyce, Nowa Wieś, Najdźszów, Zawada, Toporowice, Sadowie. Zamieszkuje w nich 7,2 tys. osób. Gmina stanowi bazę wypadową dla mieszkańców Zagłębia i Śląska, zwłaszcza dla wypoczynku sobotnio-niedzielnego. Zbliżający się długi weekend będzie z pewnością pierwszą tej wiosny okazją do spędzenia czasu nad Zalewem Przeczyckim.

Mierzęcice swój rozwój wiąże m.in. z bliskością Międzynarodowego Portu Lotniczego Katowice. Gmina posiada tereny inwestycyjne położone w bezpośredniej bliskości dróg krajowych, powiatowych i bocznic kolejowych. Tereny te mogą służyć jako miejsca lokalizacji nieuciążliwego przemysłu. Ponadto na obszarze gminy znajdują się tereny prywatnych właścicieli przeznaczone pod budownictwo mieszkaniowe i rekreacyjne.



Stanisław Pak, wójt gminy Mierzęcice

Rozmowa ze Stanisławem Paksem, wójtem Mierzęcice

– Jak gmina przygotowana jest do wejścia do Unii Europejskiej?

Wydaje mi się, że całkiem nieźle, przynajmniej jeśli chodzi o gospodarkę komunalną. Unia kojarzy nam się przede wszystkim z nowoczesnością. A jako że Mierzęcice to obszar głównie rolniczy – z nowoczesnością na wsi. Pod tym względem nie mamy się czego wstydzić. Już wiele lat temu zakończyliśmy cały proces gazyfikacji, doprowadzenia wodociągów i zagospodarowania odpadów stałych. Aż 95 proc. naszych mieszkańców ma podpisane indywidualne umowy na wywóz śmieci, przy czym są to śmieci segregowane. Nieodpłatnie każde gospodarstwo otrzymuje pojemniki na plastik, szkło i papier.

– Czy gminę czekają jakieś nowe wyzwania?

– Na pewno tak. Chciałbym doprowadzić do opracowania dokumentacji projektowej na kanałizację i budowę oczyszczalni. To zadanie na co najmniej 10 najbliższych lat, ale trzeba odważyć się na niego. Nowe wyzwania wiążą się nie tylko z inwestycjami. Największym problemem, jaki przed nami stoi, to bardzo szybko, będzie zmniejszenie kosztów w oświacie. Teraz ponad 53 proc. budżetu przeznaczamy na szkoły, a to wskaźnik bardzo niepokojący. Z pewnością będzie trzeba ograniczyć liczbę oddziałów szkolnych, ale paradoksalnie, po reorganizacji być może trzeba będzie rozpocząć budowę nowej sali gimnastycznej.

– O powołaniu w Unii decydują nie tylko inwestycje gminne. Jak na tym tle wypadają lokalni przedsiębiorcy?

– Mamy dwa wiodące zakłady branży spożywczej – zakład mięsny i firmę caterersową. One już dawno są w Unii Europejskiej, bo spełniają najwyższe rygory sanitarne i produkują także na potrzeby zagranicznych przedsiębiorstw.



... jest niewielkim miastem leżącym w województwie śląskim na granicy Jury Krakowsko-Częstochowskiej. Przebiega przez nią główny szlak komunikacyjny ze Śląska do Kielc. W pobliżu znajduje się również droga krajowa Nr 1. Trasa kolejowa oraz bliska odległość do lotniska w Pyrzowicach jeszcze bardziej podnosi jej walory. Miasto nasze liczy nieco ponad 9 tys. mieszkańców. Powierzchnia Poręby wynosi 4004 ha. Ponad 40% powierzchni miasta stanowią lasy, a 34% zajmują grunty rolne, wśród których przeważają gleby klasy V i VI. Występują też złoża niektórych bogactw naturalnych oraz źródła wody mineralizowanej. Miasto ma charakter rozwojowy. Planowana jest budowa osiedli mieszkaniowych. Znajdują się tutaj tereny pod przemysł, usługi i handel. Młodzież miasta uczy się w trzech szkołach podstawowych, Gimnazjum, Liceum Ogólnokształcącym, Liceum Ekonomicznym i Technikum Elektroniczne. Centrum działań kulturalnych skupia się przy Miejskim Ośrodku Kultury, w którym mieści się sala kinowa i teatralna, biblioteka miejska, sala konferencyjna,

siłownia i izba tradycji. Poręba posiada kompleks wypoczynkowo-rekreacyjny, w którym znajduje się basen kąpielowy, dwa boiska do siatkówki, korty tenisowe, amfiteatr. Najpopularniejszymi dyscyplinami sportowymi są piłka nożna i siatkowa, którą uprawiają sportowcy skupieni w klubie sportowym MKS Poręba. Dwa piękne zbiorniki wodne urozmaicają krajobraz miasta, umożliwiają wędkarzom i amatorom sportów wodnych wypoczynek, są miejscem spotkań mieszkańców Poręby i jej okolic. Na terenie miasta są najstarsze w województwie śląskim zabytki przyrody: około 800-letni dąb i 200-letnie lipy. W mieście funkcjonuje ponad 600 podmiotów gospodarczych, wśród których prym wiodzie Fabryka Urządzeń Mechanicznych „PORĘBA”, produkująca znane na całym świecie obrabiarki. Dogodne dojazdy stwarzają z naszego miasta dobrą bazę wypadową zarówno na pobliską Jurę w celach turystyczno-rekreacyjnych jak i na Śląsk oraz Zagłębie, będących miejscem zatrudnienia wielu osób. Poręba jest pięknym, przyjaznym i bezpiecznym miastem.

Zapraszamy do Poręby!!!



Urząd Gminy Mierzęcice
ul. Wolności 95, 42-460 Mierzęcice
tel. 0 (...) 32 288 79 00, fax 0 (...) 32 288 70 55

Europa szuka takich pracowników

Austria

W lecie Polacy mogą być zatrudnieni przy zbiorach owoców i warzyw. W sezonie narciarskim – w hotelach i gastronomii. Austriackie prawo zabrania polskiemu studentom wykonywania legalnej pracy wakacyjnej, a praca sezonowa może trwać maksymalnie do 6 miesięcy.

Francja

Polacy mogą znaleźć zatrudnienie w lecie przy fizycznych pracach sezonowych. Często pracę sezonową oferuje także Disneyland pod Paryżem. Poszukiwane są osoby do opieki nad osobami starszymi i dziećmi. Warunkiem jest znajomość języka i kwalifikacje zgodne z profilem stażu.

Grecja

Polacy, a głównie studenci, zatrudnienie znaleźć mogą w

branży turystycznej. To praca głównie sezonowa. Grecy otwarci są również na współpracę z polskimi marynarzami, architektami i inżynierami budowlanymi.

Hiszpania

Większość Polaków pracuje przy zbiorach owoców. O pracę ubiegać się mogą także ogrodnicy, budowlanci i kierowcy. Studentom znającym język hiszpański oferowane są często posady w hotelach i gastronomii. Można otrzymać zatrudnienie na stałe, na umowę terminową (do 9 miesięcy). Można również ubiegać się o staż.

Holandia

Polacy najczęściej są zatrudniani przy zbieraniu owoców i warzyw. Osoby lepiej wykształcone znajdują pracę w branży elektronicznej, czy informatycznej (wy-

magana jest znajomość języka obcego – niemieckiego lub angielskiego). Poszukiwane są też pomoce domowe i opiekunki do dzieci.

Irlandia

Irlandczycy poszukują głównie osób z wyższym wykształceniem – informatyków (zwłaszcza programistów i administratorów sieci), architektów i inżynierów budowlanych, bankowców i projektantów. Na zatrudnienie mogą także liczyć biegli księgowi i analitycy finansowi.

Niemcy

Najczęściej Polacy zatrudniani są jako robotnicy przy sezonowych pracach w rolnictwie, przetwórstwie, ogrodnictwie, leśnictwie, tartakach lub gastronomii i hotelarstwie. Pracownicy sezonowi otrzymują pozwolenie na pracę na 3 miesiące.

Studenci mogą otrzymać pozwolenie na pracę na 6 miesięcy. Niemcy poszukują także pielęgniarek, rehabilitantów oraz piekarzy, cukierników, kucharzy, informatyków i inżynierów.

Portugalia

Polacy mogą znaleźć pracę przede wszystkim przy zbiorach owoców cytrusowych, na budowach lub jako kierowcy i mechanicy.

Włochy

Najwięcej Polaków pracuje przy sezonowym zbiorze owoców i warzyw (winogrona, czy truskawki). Osoby, które znają język włoski znaleźć mogą pracę w hotelarstwie i gastronomii. W ostatnich latach zwiększyło się również zapotrzebowanie na personel medyczny. Włosi poszukują też murarzy i pomocy domowych.

CZY WIESZ ŻE...

Nostryfikacji podlegają dyplomy o nadaniu stopni naukowych nie objęte umowami międzynarodowymi o uznaniu równoważności wykształcenia. Uprawnienia do nostryfikacji posiadają rady wydziałów szkół wyższych oraz instytuty naukowe.

Ubiegając się o nostryfikację należy złożyć oświadczenie, że stopień naukowy, o którego nostryfikację kandydat się ubiega, nie stanowił dotychczas przedmiotu czynności nostryfikacyjnych w żadnej jednostce organizacyjnej w kraju.

POZNAJ SWOJE PRAWA

➤ Każdy pracujący obywatel Unii ma prawo do nieprzerwanego wypoczynku dziennego w wymiarze min. 11 godzin na dobę.

➤ Kraje UE muszą wprowadzić do swojego ustawodawstwa ustalenia dotyczące przerw w pracy, gdy

zajmuje ona więcej niż 6 godzin dziennie.

➤ Unijne ustalenia określają płatny, coroczny urlop na co najmniej 4 tygodnie – dyrektywa nie dopuszcza wypłat ekwiwalentu urlopowego, z wyjątkiem przypad-

ku rozwiązania umowy o pracę.

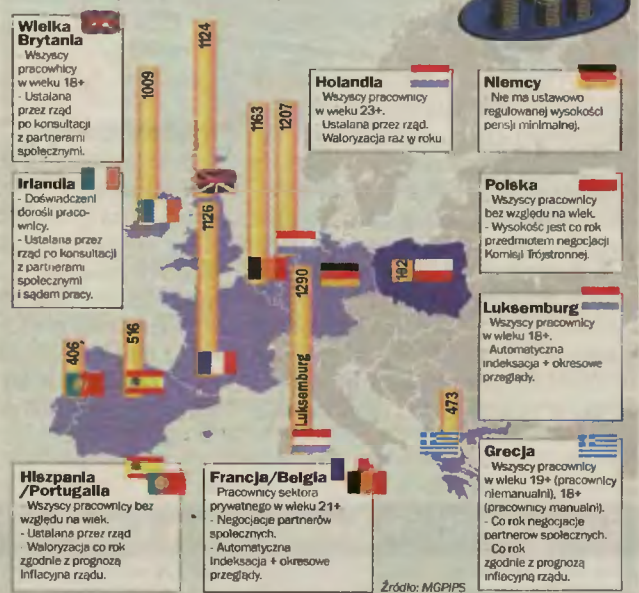
➤ W naszym kraju czas pracy nie może przekraczać 8 godzin na dobę i przeciętnie 40 godzin w pięciodniowym tygodniu pracy. Liczba godzin nadliczbowych nie może przekroczyć 4 godzin na dobę i 150

godzin w roku kalendarzowym.

➤ Unijne reguły nie rozstrzygają, ile razy i na jakich warunkach pracodawca może przedłużać umowę terminową z pracownikiem, z nim zawrę z nim umowę na czas nieokreślony.

PŁACA MINIMALNA W EUROPIE

Minimalne wynagrodzenie miesięczne w euro i sposoby jego ustalania i waloryzacji.



GRAFIKA: WIZYJNIE CIEGŁIK

656295/m

BĘDZIN

TURYSTYCZNY PRZYSTANEK

Nie sztuka mieć atuty. Trzeba je wykorzystać

Będzin chce być turystycznym przystankiem. Pod takim hasłem wystawił swoją ekspozycję na niedawnych targach „Region 2004” w czeskiej Ostrawie. Fakt, że organizatorzy imprezy uznali ją za najlepszą świadczy, że miasto bardzo poważnie przygotowuje się do takiej roli.

- Pragniemy zachęcić turystów do zatrzymywania się w Będzinie i korzystania z atrakcyjnej oferty turystycznej oraz kulturalnej naszego miasta - podkreśla Radosław Baran, jego prezydent.

Wkrótce po targach w Ostrawie Będzin wystawił swoją ekspozycję na innej imprezie wystawienniczej - XV Międzynarodowych Targach Ekologicznych Intereco 2004 w Katowicach. Miasto promowało tam swoje osiągnięcia, inwestycje i działania w zakresie ekologii. Wkrótce weźmie udział w X Międzynarodowych Targach Nieruchomości i Finansów. REFE we Wrocławiu. Pokaże tam ofertę zagospodarowania terenów poprzemysłowych, m.in. po byłej cementowni i kopalni „Grodziec” oraz tereny przeznaczone na działalność handlową, usługową, produkcyjną, turystyczno-rekreacyjną i budownictwa mieszkaniowego w mieście.

Obecność na tak ważnych imprezach targowych jest elementem nowej strategii, w której szczególną rolę pełni promocja. Będzin ma wiele do pokazania. 646-letnia historia pozostawiła po sobie zabytki wysokiej klasy, jak choćby będziński zamek. Teraz chodzi o to, by takie turystyczne „perełki” odpowiednio wyeksponować. Dzięki temu staną się atutem podkreślającym rolę Będzina na turystycznej mapie regionu. Przyciągną do miasta tych, którzy do tej pory je omijali. W ten sposób Będzin stanie się bardziej znany poza województwem.

Jakie to daje możliwości? Przede wszystkim przyciągnie inwestorów. Więcej turystów to szansa dla rozwoju usług. Gastronomii, hotelarstwa, transportu. Będzin ma dogodne położenie geograficzne. Leżąc na styku najważniejszych szlaków komunikacyjnych Śląska jest łatwo dostępny dla tych, co przejeżdżają tędy zarówno od Małopolski, jak i Podbeskidzia czy od Warszawy. Niemal „za przysłowio- wą miedzą” znajduje się dąbrowska część Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej, co może być plusem dla przedsiębiorców. Blisko stąd do Jury Krakowsko-Częstochowskiej, co z kolei jest atutem dla szukających atrakcyjnych miejsc do wypoczynku.

Władze miasta podejmują jednak działania, by mieszkańcy Będzina nie musieli go opuszczać, żeby wypocząć. Nie wszędzie stać na wyjazd. Aktywne spędzanie czasu w mieście umożliwiają nowe inwestycje, które będą służyć zarówno dorosłym, jak również dzieciom i młodzieży. Budowa obiektów sportowych dała podstawy do utworzenia lokalnych centrów rekreacji. Należy do nich oddany w grudniu ubieg-



go roku kompleks boisk przy Miejskim Zespole Szkół nr 4. Podobny kompleks istnieje przy Gimnazjum nr 1. Z kolei przy Miejskim Zespole Szkół nr 1 powstało boisko do siatkówki plażowej. Oświetlono także korty tenisowe. Można dzięki temu grać znacznie dłużej. W ramach tworzonego Centrum Rekreacji i Turystyki planowana jest jeszcze budowa kompleksu krytej pływalni oraz boiska piłkarskiego ze sztuczną murawą. Ciekawym pomysłem, który mógłby być realizowany wspólnie z Dąbrówką Górniczą, jest utworzenie szlaku wodnego Czarnej Przemyszy.

W ślad za rozszerzeniem oferty rekreacyjno-sportowej idą działania mające poprawić wygląd miasta. Już wkrótce przyjezdni nie poznają centrum. Jedno z najważniejszych jego miejsc - plac przed dworcem kolejowym - zmienia się nie do poznania. Stanie się reprezentacyjną częścią Będzina. Na drogach pojawi się nawierzchnia z granitowego bruku angielskiego. Na chodnikach - kostka. Do tego dojdą całkiem nowe elementy architektoniczne: okrągła fontanna oraz kamieńna kolumnada. Tę ostatnią otoczy posadzka na planie półkola.

Nieco później zmieni się także sam dworzec. Zostanie wydzierżawiony przez miasto, co pozwoli na komercyjne zagospodarowanie obiektu. W środku pojawią się sklepy i punkty usługowe, a budynek nabierze estetycznego wyglądu.

Coraz ładniej wyglądają ulice. To pierwsze efekty rewitalizacji, która wprowadza Będzin w dwudziesty pierwszy wiek. Swoją drogą zmieniła również góra Zamkowa. Teren został uporządkowany, oświetlony, dzięki czemu stał się bezpiecznym miejscem do spacerów i wypoczynku. Okolice Zamku udało się wykorzystać dla przyciągnięcia imprez kulturalnych i sportowych. Powoli stają się centrum promocyjnym z kalendarzem wypełnionym cyklicznymi imprezami odbywającymi się każdego roku: m.in. Festiwałem Muzyki Celtyckiej „Zamek”, Ogólnopolskim Turniejem Rycerskim, kinem letnim oraz wyścigami kolarstwa górskiego.

To wszystko jest wynikiem dynamicznych zmian, jakie zachodzą w Będzinie i dopasowują go do standardów narzucanych przez przystąpienie Polski do Unii Europejskiej.

Promocja turystyki, zmiana wizerunku, obecność na imprezach wystawienniczych mają także pobudzać rozwój gospodarczy. Atuty „turystycznego przystanku” w postaci dogodnego usytuowania, atrakcji do zwiedzania, bazy rekreacyjno-sportowej i estetycznego wizerunku centrum powinny się przekładać na zainteresowanie inwestorów. To przedsiębiorcy mogą nakreślić koniunkturę i przyspieszyć przemiany. Trzeba tylko umiejętnie te atuty wykorzystać.

Jak to zrobić? Na przykład pozyskując nowe, atrakcyjne tereny lub uruchamiając nowe firmy w zlikwidowanych halach fabrycznych. Przykładem są starania o grunty wzdłuż drogi nr 86 oraz znalezienie inwestorów dla zamkniętych zakładów przy ulicy Kościuszkowej. Kolejny przykład to budowa dróg i kanalizacji deszczowej na Osiedlu Rzemieślniczym. Koniunkturę gospodarczą mogłyby także napędzić park przemysłowo-technologiczny „Zagłębie”. Ułatwi transfer technologii, pomoże w promowaniu miasta i zajmie się adaptowaniem odzyskanych terenów poprzemysłowych na nową działalność gospodarczą.

Wszystkie te działania powinny jednocześnie doprowadzić do poprawy sytuacji na będzińskim rynku pracy. Wspomaga je otwarte w grudniu Gminne Centrum Informacji. Nie tylko pomaga w poszukiwaniu zajęcia, ale doradza w zakresie prawa pracy i polityki społecznej. Korzystający ze wsparcia GCI uzyskują również dane o możliwości zatrudnienia w Unii Europejskiej, której częścią właśnie staje się zupełnie nowy Będzin.

www.um.bedin.pl



W UNII

Po sprawiedliwość

Trybunał Sprawiedliwości

Do Trybunału Sprawiedliwości w Luksemburgu należy przede wszystkim orzekanie o legalności uchwał Parlamentu Europejskiego, Rady Unii Europejskiej i Komisji Europejskiej, ale pokażyc do niego mogą się także obywatele państw Unii.

Trybunał orzeka również o naruszeniu prawa przez zaniechanie działania przez jedną z instytucji unijnych, jeśli traktat przewidywał podjęcie określonej uchwały. Trybunał Sprawiedliwości rozstrzyga również spory w sprawie wykonania przyjętych przez państwa członkowskie zobowiązań, w sytuacji gdy Komisja stwierdzi, że dany kraj nie wypełnia zobowiązań wynikających z traktatów.

Prawo wnoszenia skargi do Trybunału przysługuje m.in. państwom członkowskim Unii, Radzie Unii, Komisji Europejskiej i Parlamentowi Europejskiemu. Skargę mogą wnieść także osoby fizyczne i prawne. Warunek jest jeden – musi być ona adresatem uchwały lub udowodnić, że uchwała wydana w formie rozporządzenia lub decyzji skierowanej do innej osoby dotyczy jej bezpośrednio i indywidualnie.

Wydając wyrok, Trybunał przewiduje środki, jakie ma zastosować zainteresowany organ w celu realizacji orzeczenia. Jednakże nie dysponuje on żadnym aparatem wykonawczym, a wyroki nakładające zobowiązania pieniężne na osoby inne niż państwo stanowią tytuł egzekucyjny i podlegają przymusowemu wykonaniu na terytorium państw członkowskich Unii.

Trybunał ma siedzibę w Luksemburgu, jest ostatnią instancją wspólnotową. Jego wyroki są niepodważalne i wiążące. Od 1989 r. jest wspomagany przez Sąd Pierwszej Instancji, powołany na mocy Jednolitego Aktu Europejskiego.

Trybunał tworzy...

... piętnastu sędziów oraz ośmiu rzeczników generalnych, którzy są wyznaczani imiennie, na sześcioletnią kadencję, przez Radę, po jednomyślnej decyzji rządów państw członkowskich. Pracami Trybunału kieruje przewodniczący, wybrany przez wszystkich członków tego organu z ich grona na trzy lata, z możliwością reelekcji. Zarówno sędziowie, jak i adwokaci wybierani są z grona osób mających kwalifika-

cje do pełnienia najwyższych stanowisk w sądownictwie; mogą też być wybitnymi specjalistami w zakresie prawa. Mają oni jednocześnie status funkcjonariusza międzynarodowego, a więc są całkowicie niezależni od państw członkowskich, których są obywatelami.

Czego może dotyczyć skarga do Trybunału Sprawiedliwości?

M.in. unieważnienia aktów prawnych wydawanych przez instytucje unijne, zaniechania lub niewykonania działań, nieprzestrzegania prawa unijnego przez państwo członkowskie, odszkodowań za szkody wyrządzone przez instytucje UE lub jej funkcjonariuszy przy wykonywaniu ich obowiązków. ■



Europejski Trybunał Praw Człowieka

Czekałeś na spadek 10 lat, bo procedury sądowe trwały w nieskończoność? Czujesz się skrzywdzony przez państwo? Europejski Trybunał Praw Człowieka w Strasburgu jest instytucją, która może Ci pomóc na nowo uwierzyć w sprawiedliwość.

W ciągu 11 minionych lat Polacy wygrali przed Europejskim Trybunałem Praw Człowieka w Strasburgu 1,2 mln zł odszkodowań. Polacy traktują trybunał już jako czwartą instancję – rocznie wysyłają kilkadziesiąt skarg – co daje nam 7. miejsce pod tym względem wśród innych krajów. Trybunał rozpatruje skargi pochodzące od osób, które uważają, iż naruszono ich prawa zagwarantowane w Europejskiej Konwencji Praw Człowieka. Uchwalony ponad pół wieku temu dokument Polska podpisała w 1993 r. Niestety, wiele

składanych skarg nie jest w ogóle dopuszczanych, bo nie spełniają wymogów formalnych. Według informacji Helsińskiej Fundacji Praw Człowieka, Polacy do tej pory 58 razy wygrywali w Strasburgu – co kosztowało budżet państwa ok. 1,2 mln zł. Tyle trzeba było zapłacić odszkodowań pokrzywdzonym. Głównym powodem skarg to nierychliwość naszych sądów. Skarżą się także niesłusznie aresztowani, przetrzymywani w izbach wytrzeźwień. Żeby wysłać skargę do Strasburga najważniejsze jest zakończenie drogi sądowej we własnym kraju, czyli zachowanie całej procedury odwoławczej. Jeśli ten wymóg nie został spełniony – skarga w ogóle nie zostanie rozpatrzona. ■

PAMIĘTAJ!

- > Przedmiotem skargi do Trybunału mogą być wyłącznie działania lub decyzje podejmowane przez władze publiczne (sądów, parlamentu, organów administracji itp.). Trybunał nie zajmuje się skargami skierowanymi przeciwko osobom fizycznym lub instytucjom prywatnym.
- > Skargę do Trybunału należy złożyć nie później niż w ciągu 6 miesięcy od dnia wydania prawomocnego orzeczenia w swojej sprawie (powinna zawierać krótkie przedstawienie przedmiotu skargi, które z praw zostało naruszone, listę decyzji sądowych, kopie dokumentów w tej sprawie). Skarżący może pisać w ojczystym języku.
- > Jeśli sprawa nadaje się do rozpatrzenia, biuro trybunału odsyła specjalny druk-wniosek. Trzeba go wówczas wypełnić i odesłać.

- > Skład sędziowski może żądać przysłania dodatkowych wyjaśnień i dokumentów. ■

ART. 45 REGULAMINU TRYBUNAŁU

1. Skargę na podstawie artykułów 33 i 34 Konwencji należy złożyć w piśmie z podpisem skarżącego lub jego przedstawiciela.
2. Jeżeli skargę składa organizacja pozarządowa lub grupa jednostek, powinna ona być podpisana przez osoby upoważnione do reprezentowania tej organizacji lub grupy. Rozstrzygnięcie wątpliwości czy osoby, które podpisały skargę były do tego upoważnione, należy do Izby lub Komitetu, które będą rozpatrywały sprawę.
3. Jeżeli skarżący są reprezentowani zgodnie z art. 36, ich przedstawiciel lub przedstawiciele zobowiązani są do złożenia pełnomocnictwa adwokackiego lub pisemnego upoważnienia. ■

ADRES EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU PRAW CZŁOWIEKA

European Court of Human Rights
Council of Europe
F-67075 Strasbourg-Eedex
France
Tel: 33 (0)3 88412018
Fax: 33 (0)3 88412730
adres Internetowy: <http://hudoc.echr.coe.int/hudoc>



Technika Okienna EURO
R.E. FLAK

rok założenia 1989

- produkcja
- sprzedaż
- serwis
- obmiary
- doradztwo



- montaż
 - kształty dowolne
 - kolory dowolne
 - specjalizacja:
- okna o charakterze zabytkowym

- BIURO •
- PRODUKCJA •
- EKSPOZYCJA •

41-922 Radzionków,
ul. Norwida 4,
tel./fax (032) 286 69 84
www.oknaflak.com.pl

SIEMIANOWICE ŚLĄSKIE ZAWSZE W EUROPIE



1 maja 2004 roku - dzień, w którym Polska zostaje przyjęta do grona państw Unii Europejskiej to stosowna chwila na prezentację Siemianowic Śląskich, miejscowości na wschodniej rubieży historycznego Śląska, której mieszkańcy z pełnym przekonaniem stwierdzają, że Siemianowice Śląskie zawsze były w Europie. A dziś jest pora stosowna, by spojrzawszy wstecz, pomimo trudnej teraźniejszości, śmiało spoglądać w przyszłość. Bo tutaj już udowodniono, że nawet „z niczego” można zbudować wiele.

Sześć wieków rolnictwa i rybołówstwa

Początki osadnictwa na terenach dzisiejszych Siemianowic Śląskich giną w mrokach dziejów. Ale musiały być już mocno ukorzenione w trzynastym wieku, gdy na dworze krakowskiego biskupa Jana Muskaty odnotowano w roku 1298 dziesięcinę w postaci furmanek ryb, jaką ze wsi Bitków przywożono do biskupiego szpitala w Sławkowie. W różnych kronikach pojawiają się kolejno inne wsie, stanowiące obecnie dzielnice miasta – Michalkowice, Siemianowice, Przelajka i Bańgów. Zawsze mowa jest o uprawie roli i hodowli ryb. Nie dziwnego, że w herbie Siemianowic od pierwszych jego wyobrażeń pojawia się rybak z dorodną rybą – karpem. Z czasem powstawały w tych wsiach warsztaty rzemieślnicze.

Ludność miejscowa mówiła gwarą mającą swe źródło w staropolszczyźnie. I mowa ta trwała pomimo znalezienia się Śląska na sześć wieków poza Koroną Polską. Jej relikty zachowane zostały nawet do współczesności u niektórych mieszkańców Przelajki – dzielnicy, która najmniej uległa industrializacji i urbanizacji. Nadto – przez wąziutką rzekę Brynicę graniczyła z... Polską, a potem z zaborem rosyjskim i Królestwem Kongresowym. A Śląsk przez te stulecia był – jak wiadomo – po fatalnej decyzji króla Kazimierza Wielkiego kolejno pod berłem władców Czech, Węgier, Austrii i Prus,



Ratusz obchodził w roku 2004 swoje stulecie

a w końcu w granicach Rzeszy Niemieckiej.

W ten sielski krajobraz korzystania z żyznej ziemi i czystych wód pod koniec XVIII wieku zaczął się wdzierać przemysł. Okazało się bowiem, że prawdziwe skarby ukryte są pod ziemią.

Dwa stulecia górnictwa i hutnictwa

Symboliczną czarą jest tu rok 1786 – rok zbudowania pierwszej kopalni „Waldgrube” (Leśna). Odtąd przez dwa wieki górnictwo węgla kamiennego i hutnictwo żelaza i stali determinuje rozwój miejscowości, jej wielkoprzemysłowe oblicze. Obok polskojęzycznej, miejscowej ludności pojawiają się setki, a potem tysiące imigrantów – niemieckojęzycznych pracowników kopalni, hut i fabryk. Na północ od Siemianowic, a przed Katowicami i Bogucicami, powstają w XIX wieku nowe osady Laurahütte i Georgshütte. Ta pierwsza uzyskała wkrótce rangę gminy. Od gminy Siemianowice dzieli ją linia kolejowa, swoista linia demarkacyjna między oboma miejscowościami, starą – ludnościowo polską i nową – wyraźnie niemiecką. Ale i tak obie tworzą jedną całość, obejmującą ulokowany centralnie przemysł: kilka kopalni (z czasem połączonych w jedną), hutę żelaza, hutę szkła, liczne fabryki, browar i dziesiątki mniejszych warsztatów. Węgiel z tutejszych kopalni trafiał m.in. do Berlina, całymi latami w wielkiej mierze zaspokajając potrzeby energetyczne tego miasta.

Przemysł umożliwiał rozwój urbanizacyjny. Powstało kilka tak zwanych kolonii mieszkaniowych, które stopniowo z czasem w jedną miejską całość, chociaż gdzieś przetrwały jako poddzielnice ich nazwy – jak Hugo czy Nowy Świat. Wzniesiono kościoły katolickie i ewangelickie.

Protestanci zresztą odegrali znaczącą rolę wśród twórców industrialnego rozwoju. W handlu i usługach prym wiodła natomiast społeczność żydowska. Na początku XX wieku szczególnie mocno rozbudowały się Siemianowice, nabierając wyraźnie miejskiego kształtu. Zbudowane zostały dwa szpitale – górniczy i hutniczy, poczta, kilka szkół, a wśród nich pierwsze gimnazjum oraz Ratusz dla magistratu. Właśnie w tym roku obchodzimy stulecie Ratusza, w którym nadal mają swoją siedzibę władze miasta – Prezydent i Rada Miasta oraz Urząd Miasta. Obie nieustannie rozrastające się gminy zostały połączone w jedną całość dopiero po I wojnie światowej, gdy w wyniku powstań śląskich i plebiscytu – w których przywódcą Ślązaków był siemianowiczanie Wojciech Korfanty – część Górnego Śląska znalazła się po sześciu stuleciach na powrót w granicach Polski. Ta zjednoczona, wielka gmina Siemianowice dopiero w roku 1932 otrzymała prawa miejskie i nazwę Siemianowice Śląskie. Miała wówczas 43 tysiące mieszkańców i uchodziła za największą wieś w Europie.

Równolegle rozwijały się pozostałe wsie. Bardziej Michalkowice ze względu na tamtejszą kopalnię. W 1904 roku mogły nawet wystawić sobie nowy okazały kościół. Ale Przelajka, Bańgów, a nawet Bytków utrzymywały nadal swój rolniczy charakter, chociaż ich mieszkańcy nie tylko uprawiali rolę, ale byli także robotnikami w siemianowickich przedsiębiorstwach.

Lata II wojny światowej miasto i tutejszy przemysł przetrwały bez zniszczeń. Nastąpiły po niej jednak zmiany ludnościowe. Ludności żydowskiej nie ma. Niemcy w 1945 roku opuszczali miasto przed zbliżającym się frontem, a potem w akcjach przymusowych albo w ramach dobrowolnego łączenia rodzin, niemal całkowicie stąd wyjechali. Obecnie przynależność do mniejszości niemieckiej deklaruje niespełna sześćset osób. W ostatnich latach minionego wieku, za zgodą samorządu miejskiego, staraniem Fundacji „Pamięć” powstał w Siemianowicach Śląskich Cmentarz Żołnierzy Niemieckich, na który przewożone są z różnych miejscowości szczątki poległych w obu wojnach światowych.

Siemianowice Śląskie w powojennej rzeczywistości przeżywały okres drugiego rozkwitu industrialnego. Powstawały nowe przedsiębiorstwa, a stare modernizowały i zwielokrotniały swe możliwości wytwórcze. Do miasta – w poszukiwaniu pracy i mieszkania – napłynęły z całej Polski tysiące osób. Wyrosły więc także nowe osiedla mieszkaniowe (zamieszkiwane dziś przez niemal połowę ludności), oraz wiele obiektów towarzyszącej im infrastruktury społecznej. W roku 1951 z Siemianowicami Śląskimi zespolone zostały Michalkowice i Bytków. W niektórych rejonach miasta znikła stara zabudowa, jak wspomniana już osada Huta Jerzego i sąsiadująca z nią kolonia mieszkaniowa Srokowice, co nastąpiło w latach siedemdziesiątych XX wieku (domy utracone zostały w kilku sekwencjach filmu „Perła w koronie” w reżyserii Kazimierza Kutza), ustępując miejsca pod państwowe, wielkie inwestycje Huty „Jedność”, z których Walcownia Rur po dziś dzień jeszcze nie jest zakończona. Jej sfinalizowanie jest nieustanną szansą na przetrwanie w mieście ciężkiego przemysłu w najnowocześniejszym wydaniu, szansą na osiemset miejsc pracy.

Dekada upadku

Zmiany ustrojowe i wprowadzenie gospodarki rynkowej na przełomie lat osiemdziesiątych i dziewięćdziesiątych XX wieku okazały się dla Siemianowic Śląskich bardzo bolesne w

skutkach. Runął wielki państwowy przemysł. Decyzjami rządowymi przestało istnieć górnictwo – główny filar życia miasta. Likwidacji uległa nie tylko kopalnia, ale i związane z tym przemysłem przedsiębiorstwa. Upadła też fabryka słodczy i zamknięty został browar. W stanie likwidacji znajduje się huta. Praktycznie wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa zmniejszyły produkcję i zatrudnienie – niektóre aż o 95%. Na przestrzeni ostatnich piętnastu lat bezpowrotnie zlikwidowanych zostało w Siemianowicach przeszło 20 tysięcy miejsc pracy. Miasto wyludnia się – bowiem, gdy na 60-lecie praw miejskich miało 80 tysięcy mieszkańców, to obecnie już o pięć tysięcy mniej. Bolesnie odczuwalny jest wielki niż demograficzny. Zmniejszyć trzeba było liczbę żłobków i przedszkoli, zamknąć kilka szkół podstawowych, z których kolejna w tym roku zakończy swe istnienie. Po restrukturyzacji służby zdrowia zamiast dwu szpitali jest już tylko jeden.

Wszystko to spowodowało wielką falę bezrobocia. Siega ono obecnie 30%. W Powiatowym Urzędzie Pracy zarejestrowanych jest prawie siedem i pół tysiąca osób szukających zatrudnienia. Ale znalezienie dla nich miejsc pracy utrudnia fakt, iż ponad 70% bezrobotnych posiada tylko podstawowe lub najwyżej zawodowe wykształcenie. Sęk w tym, by zechcieli, by zdołali podjąć naukę i uzyskali nowe kwalifikacje. Bez nich będą pogłębiać swoje materialne ubóstwo. To poważny problem socjologiczny.

Początek odradzania się miasta

Szczęśliwie jednym z elementów przemian ustrojowych w kraju było szybkie powołanie samorządu terytorialnego. Obywatelom pozwolono decydować samodzielnie o wielu sprawach. Obecnie trwa czwarta kadencja samorządu, który w Siemianowicach Śląskich tworzą wybrani bezpośrednio przez mieszkańców prezydent i 23-osobowa Rada Miasta. Im to przyszło zmagać się z zadecretowanymi centralnymi decyzjami upadkiem miasta. Samorząd każdego roku przejmuje coraz to inne zadania. I słusznie, bo „na dole” najlepiej się wie, jak rozwiązywać trudne sprawy. Niestety – nawet największa zaradność nie jest w stanie zastąpić braku pieniędzy, a te przydzielane przez państwo do dyspozycji samorządu każdorazowo są niewystarczające. Szczególnie wiele brakuje na oświatę, służbę zdrowia, pomoc społeczną.

W tej istniejącej zapasce w każdej kadencji samorządowej pojawiały się oznaki nadziei na lepszą przyszłość. Paradoksalnie, bo część trucicieli przestała istnieć, zaczęło się od zmniejszenia zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Nadto w Siemianowicach Śląskich powstało pierwsze na Śląsku ekologiczne składowisko odpadów. Miasto, w którym na szczęście przetrwały znaczne obszary zielni, znów zaczyna wykorzystywać atuty



Pomnik Wojciecha Korfanty – siemianowiczanie, który doprowadził Śląsk do Polski

dobrodziejstw, jakie daje ziemia. Mamy wspaniałe parki, wśród których „Pszczelnik” wyposażony jest w obiekty do uprawiania sportu i rekreacyjnego wypoczynku – są tu liczne boiska, korty tenisowe (z profesjonalnym oświetleniem), kąpielisko, tor katingowy, wielofunkcyjna hala sportowa. Opoła, na błoniach przed lasem zwanym Bażancianią, mamy pole golfowe, i obok – po sąsiedzku strzelnicę myśliwską i klub jeździecki. Do tych atrakcji w najbliższych miesiącach dojdą druga w mieście kryta pływalnia z rekreacyjnymi zjeżdżalniąmi oraz kompleks obiektów sportowo-hotelowych przy ul. Olimpijskiej z boiskiem ze sztuczną trawą. Można rzec, że w Siemianowicach powstaje nowy przemysł: usług rekreacyjno-sportowych.

Mamy i inne atuty, a wśród nich znane na całą Polskę: Centrum Leczenia Oparzeń, Wojskowe Zakłady Mechaniczne rozpoczynające w tym roku wielki kontrakt wart 5 miliardów zł na produkcję transporterów opancerzonych, firma Huhtamaki – fiński producent jednorazowych naczyń i opakowań



Dobiega koniec rozbudowy hali kąpielowej – już latem wielkie otwarcie.

z tworzyw sztucznych eksportujący do wielu krajów europejskich. Są i inne firmy, zarówno te, które mają wielką tradycję i zdołały dobrze przejść transformację gospodarczą, jak i sporo nowych, powstałych stosunkowo niedawno, jak remontowo-budowlany „Efekt”. Wykorzystują one skutecznie miejsca i obiekty ongiś należące do nieczynnej kopalni. A do uruchomienia szykują się nowe, jak Śląska Giełda Odzieżowa, czy firmy reprezentujące kapitał szwedzki i włoski. Miasto przygotowuje warunki do podjęcia dalszych inwestycji, w ramach tworzonego parku przemysłowego. Mamy dobre, partnerskie kontakty z miastami Wattrelos (Francja), Koetchen (Niemcy), Jablunków (Czechy), Mohacs (Węgry) i Campia Turzi (Rumunia), a w tych dniach nawiązujemy nowe, z Fastowem na Ukrainie.

Jesteśmy zatem miastem nowych szans. Wejście do Unii Europejskiej pozwoli także na skorzystanie z programów rozwojowych, do których się mocno przygotowujemy. Mamy projekty m.in. na drogownictwo, rewitalizację starego śródmieścia, wymianę kanalizacji. Ale pierwsze oznaki odradzania się Siemianowic Śląskich są już widoczne i niezaprzeczalne. To – obok inicjatyw gospodarczych tutejszych i przybywających przedsiębiorców – efekt realizacji programu odrodzenia miasta, jaki przyjęto w tej kadencji w programie koalicyjnym prezydenta i większości radnych Rady Miasta oraz organizacji, jakie reprezentują. W sposób właściwy realizowana jest myśl, że razem dla przyszłości można zrobić więcej.



Jedna z wizytówek miasta – Centrum Leczenia Oparzeń

JESZCZE NIGDY
NIE BYŁO TAK TANIO!

TOWARZYSTWO UBEZPIECZEŃ SA
HDI SAMOPOMOC

oferuje

DUŻE ZNIŻKI

W

**UBEZPIECZENIACH
KOMUNIKACYJNYCH**

OC • AC • NWK

Zapraszamy do naszych przedstawicielstw:

40-161 **KATOWICE**, al. Korfańskiego 105, tel. /032/ 259 86 96, 258 93 42, 354 31 61
42-200 **CZĘSTOCHOWA**, ul. Krakowska 26, tel. /034/ 365 66 20, 365 66 23, 368 13 28
43-300 **BIELSKO-BIAŁA**, ul. T. Sixta 5, tel. /033/ 822 16 58, 822 95 99

Filie:

41-902 Bytom
ul. Dworcowa 36/7B
tel. (032) 281-44-81

44-200 Rybnik
Pl. A. Krajowej 3
tel. (032) 423-54-02

32-300 Olkusz
ul. F. Nullo 20
tel. (032) 645-43-78

42-600 Tamowskie Góry
ul. K. Młarkiego 20
tel. (032) 285-68-89

43-100 Tychy
ul. Budowlanych 59
tel. (032) 327-05-96

41-800 Zabrze
ul. Wolności 262
tel. (032) 776-13-92

44-100 Gliwice
ul. Zwycięstwa 14
tel. (032) 332-64-21

32-500 Chorzów
ul. Sądowa 4A
tel. (032) 623-96-49

43-200 Pszczyna
ul. Rynek 5
tel. (032) 210-52-44

32-340 Wolbrom
ul. Krakowska 50
tel. (032) 643-53-38

41-700 Ruda Śląska
ul. Wolności 20
tel. (032) 248-48-76

41-300 Dąbrowa Gór.
ul. Sienkiewicza 1
tel. (032) 764-04-33

www.samopomoc.pl

EUROPEJSKIE STAROSTWO BIELSKIE

W Europie jesteśmy od dawna

Od początku funkcjonowania powiatu bielskiego Rada i Zarząd Powiatu przywiązują dużą wagę do współpracy zagranicznej i kontaktów międzynarodowych z partnerskimi regionami Europy. Współpraca ta jest jednym ze znaczących elementów promocji i kształtowania pozytywnego wizerunku powiatu tak w kraju, jak i poza jego granicami.

We wrześniu 2001 roku podpisaliśmy umowę o partnerskiej współpracy z powiatem Rhein-Erft w Północnej Nadrenii-Westfalii. W ramach jej realizacji odbywa się wymiana nauczycieli i uczniów ze szkół powiatu bielskiego, podczas której młodzież rozwija swoje zdolności lingwistyczne, nawiązuje wzajemne kontakty, przełamuje bariery i stereotypy. Owocnie rozwija się także współpraca w dziedzinie pomocy społecznej, służby zdrowia i komunikacji. Wiążemy duże nadzieje z rozwojem kontaktów gospodarczych pomiędzy polskimi i niemieckimi firmami. Dzień Europy organizowany w naszym partnerskim powiecie Erft młodzież polska i niemiecka świętować będzie wspólnie.

Z tej okazji młodzieżowe zespoły regionalne z naszego powiatu przygotowały bogaty program artystyczny.

Z dumą pragniemy zakomunikować, że owocnie rozwijają się nasze kontakty z węgierskim partnerem – regionem Jasz – Nagykanizsa – Szolnok. Zarząd Powiatu Bielskiego był inicjatorem podpisania bliźniaczych porozumień o wzajemnych



kontaktach pomiędzy pięcioma gminami naszego powiatu a gminami województwa Szolnok. Współpraca powiatu i naszych gmin koncentruje się na turystyce i rekreacji, kulturze, sporcie, wzajemnych doświadczeniach samorządowych i kontaktach gospodarczych.

Działalność w strukturach Unii Europejskiej daje nadzieję na nowe możliwości współpracy, jeszcze bardziej owocnej i obejmującej wszystkie dziedziny życia społecznego i gospodarczego.

Europa bez barier i granic, Europa otwartych serc i umysłów stwarza nowe szanse i możliwości – wykorzystajmy je wspólnie dla dobra naszych mieszkańców.

Andrzej Płonka
Starosta Bielski

Starostwo Powiatowe Bielsko-Biała, ul. Piastowska 40
43-300 Bielsko-Biała, tel. (033) 81-25-300, 81-36-200
www.powiat.bielsko.pl

Ostatnia szansa!

**Samochody
z krótką
tylko
do końca
kwietnia!**

Astra Classic II
już od 39.850 zł

Agila, Corsa, Combo taniej 2.000 zł
Signum, Vectra taniej do 4.000 zł
Meriva taniej do 1.500 zł
Zafira taniej 3.000 zł



Opel. Twórcze myślenie -
lepsze samochody.

Oferta dotyczy modeli
z 2004 roku.

Zapraszamy do naszych
salonów.

Dostępne w salonach OPEL:

Rokicki
Dąbrowa Górnicza
Al. Piłsudskiego 17
tel. 268 72 00
www.opelrokicki.com.pl

Mucha
Mikołów ul. Kotowicka 59
tel. 226 28 10 Tychy ul. Beskidzka 51
tel. 325 00 00
www.opelmucha.com.pl

Środula
Sosnowiec ul. Zuzanny 24
tel. 294 08 30
obok C.H. AUCHAN
www.dealer.net.com.pl

Wawrosz
Bielsko-Biała ul. Warszawska 158,
tel. 811 02 49+50 www.wawrosz-opel.com.pl
Oświęcim ul. Krakowska 21, tel. 844 30 03
Strumień ul. Główna 1a, tel. 857 14 00+3,

Fijałkowski
Rybnik
ul. Żorska 75 tel. 423 97 00
Jastrzębie Zdrój
ul. Armii Krajowej 70, tel. 476 7000

Kanclerz
Ruda Śląska (Wirek) ul. Obr. Westerplatte 26
tel. 2420 883, Przysówice ul. Gliwicka 9
tel. 301 99 99 fax 301 99 00
www.kanclerz.com.pl



EUROPEJSKA DĄBROWA GÓRNICZA



Już w 1755 r. pojawiła się pierwsza historyczna wzmianka o Dąbrowie jako królewskiej wsi pańszczyźnianej, zarządzanej przez starostów będzińskich o ówczesnej nazwie Stara Dąbrowa.

Stara Dąbrowa miała charakter osady rolniczo-hodowlanej. Dopiero w 1785 roku pasterze natrafili na węgiel i z czasem Dąbrowa stała się osadą górniczą, od czego też wywodzi się dzisiejsza nazwa.

Dąbrowa Górnicza otrzymała prawa miejskie 18 sierpnia 1916 r., a w rok później pierwszym prezydentem miasta został dr Adam Piwowar.

Dąbrowa Górnicza zajmuje obszar 188 km² i liczy ok. 130 tys. mieszkańców. Miasto jest historyczną częścią zachodniej Małopolski, tworząc z sąsiednimi miastami (Sosnowiec, Będzin, Czeladź, Zawiercie, Siewierz, Sławków, Olkusz) Region Zagłębia Dąbrowskiego. Rzeźba terenu jest bardzo urozmaicona. Miasto rozpościera się pomiędzy dwoma wzgórzami: będzińskim i gołonoskim w dorzeczu dwóch rzek – Białej i Czarnej Przemszy. Gmina leży na terenie okręgu przemysłowego, a jednocześnie posiada bardzo dogodne położenie pod względem turystyczno-rekreacyjnym (dostępność terenów turystyczno-rekreacyjnych Jury Krakowsko-Częstochowskiej). W rejonie naszego miasta znajduje się największa w zachodniej Europie Pustynia Błędowska, zajmująca obszar 20 ha.

Dąbrowa Górnicza jest jednym z największych obszarowo miast województwa śląskiego. Przez miasto przebiegają najważniejsze szlaki komunikacyjne Polski południowej. Miasto posiada doskonałe połączenia z drogami międzynarodowymi Wschód-Zachód i Północ-Południe. Trasy i węzły komunikacyjne gwarantują łatwy dostęp do chłonnych rynków zbytu na południu Polski oraz północnych Moraw w Republice Czeskiej. Dużym atutem Dąbrowy Górniczej jest fakt, że właśnie tutaj znajduje się stacja przeładunkowa z „szerokim torem” łączącym Polskę z rozwijającą się szybko Ukrainą i Rosją. W niewielkiej odległości od Dąbrowy Górniczej znajdują się dwa międzynarodowe lotniska łączące Dąbrowę z całym światem. Lotnisko w Pyrzowicach znajduje się w odległości 20 km od miasta. Z kolei autostrada łącząca Katowice z Krakowem umożliwia szybki dojazd do drugiego lotniska w Balicach. Przez miasto przebiegają linie kolejowe relacji: Katowice – Warszawa, Częstochowa – Kraków, Katowice – Kielce, Dąbrowa – Dąbrowa.

Gospodarczy obraz miasta ukształtowała w znacznej mierze silna tradycja górnicza. Dąbrowa Górnicza od ponad dwustu lat egzystowała na bazie przemysłu górniczego i hutniczego. Na przełomie XVIII i XIX wieku z wsi zaczęła przeobrażać się w osadę przemysłową, a powstające obok kopalń i hut kolonie robotnicze zaczęły wyznaczać jej układ przestrzenny, dając początek urbanistycznemu kształtowi przyszłego miasta.

– produkcja szyb samochodowych czy Pfeleiderer Technika Izolacyjna Polska Sp. z o.o. produkujący materiały termoizolacyjne na bazie wełny szklanej.

Na terenie Dąbrowy Górniczej powołana została Podstrefa Sosnowiecko-Dąbrowska wchodząca w skład Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej ustanowionej w 1996 roku rozporządzeniem Rady Ministrów.

Cechą charakterystyczną Podstrefy jest rozproszenie terytorialne obszarów wchodzących w jej skład oraz ich położenie w pobliżu restrukturyzowanych przedsiębiorstw. Zaletą takiej lokalizacji jest rozbudowana infrastruktura techniczna oraz komunikacyjna działek wchodzących w skład oferty inwestycyjnej. Dąbrowa Górnicza dysponuje również atrakcyjnymi, korzystnie położonymi i dobrze skomunikowanymi terenami. Oferowane są działki o zróżnicowanych powierzchniach od 1,4 ha po przekraczające 258 ha (e-mail: integracja@dabrowa-gornicza.pl, tel. 32/ 2956872). Można lokować na nich zakłady produkcyjne bądź usługowe. Nieruchomości usytuowane są w różnych punktach miasta, także na obszarze Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej.

Aby warunki uruchamiania i prowadzenia biznesu były jak najbardziej dogodne, miasto gwarantuje sprawny ścieżkę obsługi procesu inwestycyjnego. Inwestor może skorzystać z kompleksowych usług administracyjnych: od tworzenia warunków zabudowy i zagospodarowania terenu, poprzez udzielenie pozwolenia na budowę, po dokonywanie oceny wpływu inwestycji na środowisko oraz udzielanie pozwoleń na użytkowanie obiektów.

Dąbrowa Górnicza – pełna krajobrazowych i przyrodniczych ciekawostek, zasobna w urokliwe miejsca, sprzyja wielu okazjom do wypoczynku, rekreacji i turystyki. Gmina nasza jako jedna z nielicznych regionu Zagłębia Dąbrowskiego i województwa śląskiego posiada znakomite obiekty i tereny atrakcyjne nie tylko pod względem turystycznym, lecz także umożliwiające organizację czynnej rekreacji ruchowej i wypoczynku. Sprzyja temu występowanie na obrzeżach gminy licznych kompleksów leśnych np. w okolicy Błędowa (wraz z Pustynią Błędowską), Żabkowic, Antoniowa i Ratanic, parków Zielona, Podlesie i Hallera, czy też czystych akwenów (II klasa czystości) Pogoria I i III położone w otoczeniu lasów i zieleni, stwarzają niepowtarzalną szansę do zorganizowania doskonałej rekreacji i wypoczynku.

Wiele atrakcji związanych z rekreacją wodną dostarcza mieszkańcom miasta usytuowany w Parku Hallera kompleks Nemo Wodny Świat. Obiekt ten posiada zespół basenów wewnętrznych i zewnętrznych, 3 zjeżdżalnie rurowe, masaż – podwodny i ścienny, sztuczną rzekę oraz brodziki i jacuzzi. W niedalekiej odległości usytuowana jest hala widowiskowo-sportowa, w której organizowane są nie tylko zawody sportowe, lecz również mogą odbywać się liczne impre-



zy kulturalno-rozrywkowe, handlowe czy wystawy. Hala posiada główną arenę sportową, kort tenisowy, salę kondycyjną, siłownię oraz pomieszczenie odnowy biologicznej.

Niewątpliwie wiele atrakcji miłośnikom kultury gwarantuje Pałac Kultury Zagłębia. To tutaj odbywają się występy znanych wokalistów i zespołów muzycznych, przedstawienia teatralne, koncerty, wernisaże, na które zapraszają artyści plastycy. W Pałacu Kultury Zagłębia już od kilku lat odbywa się Ogólnopolski Festiwal Zespołów Artystycznych Domów Pomocy Społecznej.

Dom Kultury w Żabkowicach zaprasza natomiast do udziału w zajęciach ogniska muzycznego, koła teatralnego, koła tańca nowoczesnego i koła plastycznego.

Miłośników historii zaprasza Muzeum Miejskie „Szttygarka”, które swą siedzibę znalazło w dawnym Pałacu Zarządu Zachodniego Okręgu Górniczego. W kilkunastu salach Muzeum prezentowane są ekspozycje stałe, m.in.: etnograficzno-podróżnicza, wystawa paleontologiczna i wystawy czasowe.

Ważną rolę w kształtowaniu kulturalnego pejzażu miasta pełni Miejska Biblioteka Publiczna im. Hugona Kołłątaja, najstarsza tego typu placówka w Zagłębiu. Biblioteka w swoich zasobach posiada Dział Zbiorów Specjalnych, Dział Książki Obcojęzycznej, Dział Książki Dawnej i wiele innych. Przedstawiając kulturę Dąbrowy Górniczej nie można nie wspomnieć o najmłodszych jej twórcach. Młodzieżowy Ośrodek Pracy Twórczej oferuje dla dzieci i młodzieży różnorodne stałe formy pracy, m.in.: kabaret, teatr młodzieżowy, zajęcia instrumentalne czy plastyczne.



Rozwinęły się nowe branże przemysłowe inwestorów zagranicznych, jak np.: Saint Gobain Glass Polska Sp. z o.o. – produkcja szkła płaskiego typu float, Sekurit Saint Gobain HanGlas Polska Sp. z o.o.



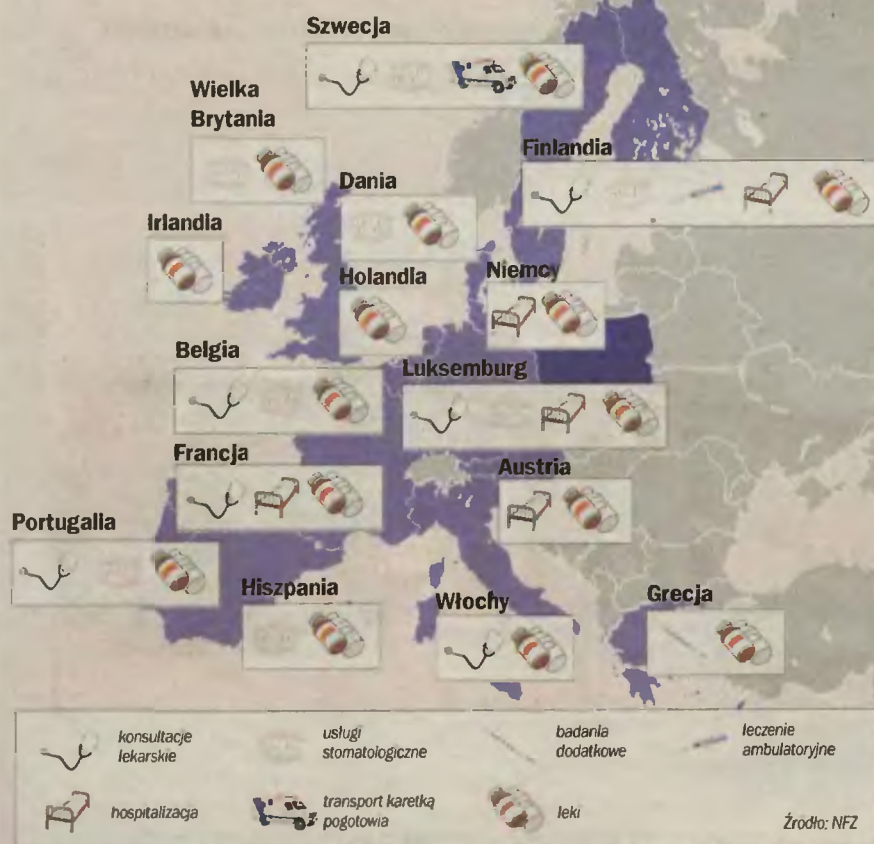


W UNII

Od jutra osoba wyjeżdżająca za granicę i chcąc tam skorzystać z opieki medycznej, powinna wziąć ze sobą odpowiedni formularz potwierdzony przez Narodowy Fundusz Zdrowia

ŚWIADCZENIA ZDROWOTNE W UE

Usługi zdrowotne, których koszty pokrywane są w całości lub w dużej części przez pacjenta.



Pomyśl, zanim zapłacisz!

Taki formularz wraz z potwierdzeniem, jest dowodem, że dana osoba ma prawo do świadczeń zdrowotnych w swoim kraju. To zaś oznacza, że z pomocy lekarskiej w krajach Unii będzie mogła korzystać bezpłatnie.

Jeśli nie dopełnimy tej procedury przed wyjazdem, nie pozabawia nas to możliwości skorzystania z bezpłatnej pomocy lekarskiej w krajach Unii. Konieczne w takiej sytuacji będzie jednak nawiązanie korespondencji między instytucją leczniczą w kraju wyjazdu, a instytucją rozliczającą w kraju macierzystym. Brak formularza potwierdzonego przez NFZ może nas sporo kosztować – na przykład będziemy zmuszeni pokryć koszty leczenia z własnej kieszeni, a żądanie zwrotu poniesionych kosztów od ubezpieczyciela może nastąpić dopiero po powrocie do Polski. To oznacza, że pieniądze, które wpłaciliśmy na leczenie, otrzymamy dopiero po kilku miesiącach.

Podobny problem będziemy mieć w razie nieszczęśliwego wypadku – pomoc zostanie co prawda udzielona, ale jej koszty będzie musiała pokryć osoba poszkodowana. Dopiero po powrocie do Polski, z rachunkiem od świadczeniodawcy i dokumentacją, będzie mogła się ubiegać o zwrot poniesionych kosztów od polskiego ubezpieczyciela.



RYS. MAREK NYZ

RECEPTY TYLKO W POLSCE

Pamiętaj, że recepty wystawione w Polsce muszą być zrealizowane w Polsce. Wykupienie leków za granicą, na receptę wystawioną w Polsce, w takim przypadku możliwe jest jedynie za pełną odpłatnością. Jednak nie wszystkie kraje honorują takie recepty i może istnieć problem ze zrealizowaniem tych recept nawet za pełną odpłatnością.

Wszelkich informacji na temat formularzy, z którymi będziemy mieli prawo do bezpłatnej pomocy lekarskiej, udziela Śląski Oddział Wojewódzki NFZ. Punkty konsultacyjne:

- > ul. Kosshuta 13, tel. (32) 735-19-00, e-mail: echl1t1@nfz-katowice.pl;
- > ul. gen. Jankego 15, tel. (32) 735-05-05, e-mail: bgaluszka@nfz-katowice.pl

EUROPEJSKIE STAROSTWO RYBNICKIE

Szanowni Państwo!

Powiat rybnicki leży w południowo-zachodniej części województwa śląskiego. Został utworzony 1 stycznia 1999 r. na mocy reformy administracyjnej. Najstarsze wzmianki o ziemiach obecnego powiatu pochodzą z XIII wieku, gdy gospodarkę na tych ziemiach prowadził zakon cystersów. Powiat rybnicki to teren o powierzchni 224 km kw., na którym zamieszkuje 74 tys. ludności. W jego obrębie znajduje się pięć gmin: Czerwionka-Leszczyny, Gaszowice, Jejkowice, Lyski, Swierklany. Miasto Rybnik stanowi odrębny powiat, tzw. grodzki. Obszar powiatu, mimo iż położony w rejonie eksploatacji górniczej, nie jest pozbawiony walorów przyrodniczych i turystycznych. Przybywając na naszą ziemię znajdziecie Państwo dobre warunki do aktywnego wypoczynku. Umożliwiają to szlaki rowerowe łączące atrakcyjne dla zwiedzających miejsca: drewniane kościołki z XVI - XVIII wieku, zabytki techniki, żerowiska bobrów, pomniki przyrody. Należy pamiętać, że część gmin powiatu rybnickiego leży w Parku Krajobrazowego „Cysterskie Kompozycje Krajobrazowe Rud Wielkich”. Od kilku lat region rybnicki kształtuje swoje nowe oblicze. Zmienia się krajobraz, znikają dymiące komin, woda w rzekach jest coraz czystsza i powietrze już nie takie straszne. Bogata oferta kulturalna i edukacyjna regionu jest magnesem przyciągającym coraz więcej młodych ludzi. Rodzą się nowe pomysły, powstają inicjatywy – to wszystko w dużym stopniu umożliwia dynamiczny rozwój regionu. Serdecznie zapraszamy do odwiedzenia pięknej rybnickiej ziemi.

Starosta Rybnicki
mgr Damian Mrowiec

Znani Europejczycy powiatu rybnickiego

Henryk Mikołaj Górecki

Henryk Mikołaj Górecki urodził się w 1933 r. w Czernicy, w powiecie rybnickim (gmina Gaszowice). Sławny polski kompozytor związany z Katowicką Akademią Muzyczną (był rektorem tejże uczelni). H. M. Górecki jest laureatem licznych nagród i wyróżnień, m.in.: I nagrody na Międzynarodowej Trybunie Kompozytorów UNESCO w Paryżu (1973), nagrody Związku Kompozytorów Polskich (1970), Nagrody Państwowej I stopnia (1976). Będąc uznanym już kompozytorem nigdy nie zapomniał o swoich rybnickich korzeniach. W 1973 r. skomponował „3 tańce na orkiestrę”. Kompozycję tę dedykował swojemu pierwszemu nauczycielowi muzyki Antoniemu Szafrankowi i jego rybnickiej orkiestrze.

ks. Arkadiusz Nowak

Urodził się w 1966 r. w Rybniku. Jego dom rodzinny znajduje się w Stanowicach. W 1983 r. podjął pierwszą pracę zarobkową w Urzędzie Pocztowym w Rybniku. W 1984 r. został najmłodszym naczelnikiem poczty w Polsce, obejmując Urząd Poczty w Bełku. W 1985 roku wstąpił do Zakonu Ojców Kamilianów, rok później rozpoczął studia na Papieskim Wydziale Teologicznym. Ksiądz Arkadiusz Nowak jest twórcą pierwszego domu opieki nad osobami chorymi na AIDS (utworzonego w 1990 roku). W licznych wystąpieniach publicznych broni praw ludzi chorych na AIDS, przeciwstawia się nietolerancji oraz realizuje działalność edukacyjną w zakresie właściwego zrozumienia problemu narkomanii i chorych na AIDS. Za swoją działalność otrzymał wiele

nagród i wyróżnień. W grudniu 1999 roku odebrał z rąk sekretarza generalnego ONZ nagrodę „Poverty Award” przyznaną przez ONZ za całokształt działalności w zakresie AIDS.

Co warto zobaczyć w powiecie rybnickim?

1. Zabytki

➤ Kościół pw. Bożego Ciała w Jankowicach

Ten zabytek budownictwa drewnianego powstał ok. 1670 r. Jego zrębowa konstrukcja polega na tym, że ściany są wznieszone z poziomych bali drewnianych układanych jeden na drugim. Zbudowany jest na rzucie krzyża greckiego bez wieży. Świątynię otaczają tzw. przydaszki wsparte na słupach. Przydaszki stanowią prowizoryczne schronienie dla pielgrzymów, co wskazuje na pątniczy charakter tej budowli.

➤ Kościół pw. Trójcy Przenajświętszej w Palowicach

Świątynię zbudowano w konstrukcji zrębowej w latach 1594–1595. Dach kościoła, ściany zrębu i skośne ściany wieży kryte są gontem. Nad nawą wzniesiono wieżyczkę na sygnaturkę. Wokół ścian kościoła obiegają wspomnikowe przydaszki, tzw. soboty. Wewnątrz świątyni zachował się renesansowy wystrój: bogato rzeźbiony ołtarz z XVII wieku z obrazem Trójcy Świętej, XVII-wieczna ambona z malowidłami czterech Ojów Kościoła, obraz Koronacji NMP nad drzwiami do zakrystii.



➤ Budynek Starostwa Powiatowego w Rybniku

Został wybudowany w 1893 r. w stylu historyzmu z dominacją neomanierizmu niderlandzkiego. Pełnił i pełni nadal rolę gmachu użyteczności publicznej. Zbudowano go za kwotę 132.000 marek. Inwestycję sfinansował rząd francuski jako zobowiązania powojenne (po wojnie



francusko-pruskiej z 1870-1871 roku). Pierwszym urzędującym starostą w tym budynku był pan Egermänder, który funkcję tę pełnił od 1869 do 1901 roku.

➤ Średniowieczny krzyż pokutny w Lyskach



Datowany na XIV w., niski, płaskowcowy krzyż odnaleziony w 1835 r. W obecnej formie z odlamanym górnym ramieniem przypomina krzyż św. Antoniego (litera T). Krzyże takie w średniowieczu stawiali złoczyńcy w miejscu popełnionej zbrodni.

2. Unikatowe obiekty przyrodnicze.

➤ Uroczysko Głęboke Doły w Książenicach

Stanowi prawdziwy klejnot górnośląskiej przyrody. Jest ono żywym dowodem świadczącym o tym, iż na obszarze województwa śląskiego mimo daleko posuniętej degradacji środowiska przyrodniczego zachowały się jeszcze fragmenty naturalnych ekosystemów. Najcenniejszym zespołem leśnym jest fragment około 1,5 ha buczyny sudeckiej z jedynym na Wyżynie Śląskiej stanowiskiem żywca dziewięciolistnego – żółto kwitnącej, rzadkiej rośliny runa. Buczyna porasta strome skarpy i jary uroczyska. W okolicy Głębokich Dołów zanotowano ogółem 129 ponad 100-letnich buków, w tej liczbie około 50 ponad 150-letnich. Jest to liczba rekordowa dla całego województwa.

➤ Pojezierze Palowickie

Zespół śródlęsnych, niewielkich stawów łańcuchowych. Dawniej każdy z 10 stawów nosił gwarową nazwę - Zabiok, Koliok, Pyczok, Węglomnik itp. Tutajże trzcinowiska, szuwały i zarośla są ostoją ptactwa wodnego. Można tam obserwować bociana czarnego, czapłę siwą, zimorodka, błotniaka stawowego, perkozę dwuczubego, łabędzia niemego oraz kilka gatunków kaczek.

➤ Cysterskie Kompozycje Krajobrazowe Rud Wielkich w Lyskach

Część gminy wchodzi w skład kompleksu parku krajobrazowego „Cysterskie Kompozycje Krajobrazowe Rud Wielkich”, utworzonego w listopadzie 1993 r. W parku znajduje się dworek w Zwonowicach na szczycie „Winej Góry”. Przez gminę przepływa rzeka Suminka (druga klasa czystości na całym odcinku 12 km należącym do gminy). Rzeka obfituje w gatunki fauny i flory niespotykane w zlewiskach woj. śląskiego, występuje tu np. bóbr i bocian czarny ■

Jak leczyć się w wybranych krajach UE

Szpitale, stomatolodzy, recepty

DOKUMENTY

Niemcy

➤ W ubezpieczalni należy okazać formularz E111, na podstawie którego zostanie nam wydany uprawniający do otrzymania świadczeń zdrowotnych „Abrechnungsschein” (druk rozliczenia). Należy poprosić o wydanie listy lekarzy, którzy podpisali kontrakt z ubezpieczalnią i iść z drukiem do jednego z lekarzy figurujących na tej liście. Leczenie zostanie zapewnione nieodpłatnie. Dotyczy to również leczenia stomatologicznego, chociaż w tym przypadku należy uzyskać „Erfassungsschein” (druk ewidencyjny).

➤ Jeżeli nie możemy wcześniej pobrać „Abrechnungsschein”, to należy udać się bezpośrednio do kontraktowego lekarza i okazać mu formularz E111. W takim przypadku lekarz wyśle pacjentowi rachunek, jeżeli nie dostarczymy mu „Abrechnungsschein” w ciągu 10 dni. Jeśli musimy zapłacić honorarium, to należy poprosić o wydanie pokwitowania z wyszczególnieniem wszystkich opłat. Po otrzymaniu „Abrechnungsschein” od ubezpieczalni i przekazaniu go lekarzowi przed końcem tego kwartału, w którym miało miejsce leczenie, lekarz musi zwrócić pacjentowi naliczone koszty.

➤ Stomatolog może zażądać natychmiastowej zapłaty, jeżeli pacjent nie posiada „Erfassungsschein”. Jednak po odebraniu przez pacjenta „Erfassungsschein” z wybranej przez niego ubezpieczalni i przekazaniu jej stomatologowi w ciągu 10 dni od pierwszej wizyty, stomatolog zobowiązany jest zwrócić pacjentowi pobraną opłatę.

➤ Jeżeli lekarz uzna, że pacjent wymaga hospitalizacji, to wystawi mu zaświadczenie (Verordnung ueber Krankenhauspflege), które należy przedstawić w swojej ubezpieczalni. Jeżeli ubezpieczalnia uzna, że konieczna jest natychmiastowa hospitalizacja, pacjentowi zostanie wydany następny druk („Kosteneubernahmeschein”) z oświadczeniem, że ubezpieczalnia pokryje wszystkie koszty leczenia na oddziale ogólnym. Druk ten należy przekazać administracji szpitala w chwili przyjęcia.

Francja

➤ Sprawdź, czy lekarz jest conventionné (zatrudniony przez francuski system służby zdrowia). Po zakończeniu leczenia należy uzyskać podpisane zaświadczenie o leczeniu (feuille de soins) – bez którego nie można ubiegać się o zwrot kosztów (zwracane jest ok. 70 proc. zryczałtowanych honorariów lekarzy i stomatologów).

➤ Za wszystkie świadczenia zdrowotne, w tym również za lekarstwa zapisane na receptę, zostaną naliczone opłaty, których kwota powinna figurować na feuille.

➤ Po kupnie lekarstw farmaceuta oddaje receptę, którą należy dołączyć do feuille w celu złożenia wniosku o zwrot kosztów. Na opakowaniach lekarstw znajdują się nalepki z nazwą i ceną ich zawartości. Nalepki te należy nakleić w odpowiednim miejscu feuille, a następnie opatrzyć formularz na końcu podpisem i datą.

➤ Wniosek o zwrot kosztów należy przesłać, jeszcze podczas pobytu we Fran-

cji, do najbliższego zakładu ubezpieczeń (CPAM) wraz z feuille de soins, posiadanymi receptami i formularzem E111.

➤ W razie pobytu w szpitalu należy najpierw opłacić koszt leczenia ambulatoryjnego, a następnie zwrócić się o jego zwrot do miejscowego oddziału Kasy Chorych.

Włochy

➤ Formularz E111 trzeba przekazać do USL i uzyskać zaświadczenie o uprawnieniu.

➤ Za lekarstwa należy zapłacić opłatę zryczałtowaną, nie podlegającą refundacji. Jeśli na rachunku z apteki znajduje się słowo ticket, oznacza, że należy zapłacić pełne (100%) koszty lekarstw.

➤ Pomoc lekarska kosztuje ok. 36 euro. Lekarz decydujący o konieczności hospitalizacji wydaje zaświadczenie (proposta di ricovero), które na ogół uprawnia do leczenia po obniżonej cenie w niektórych szpitalach. Zaświadczenie to należy zanieść do USL w celu zatwierdzenia.

Wielka Brytania

➤ Niezbędny jest formularz E111. Pacjent może pójść do dowolnego zakładu NHS, przedstawić formularz i pomoc zostanie udzielona. Za konsultację u lekarza nie płaci. Bezpłatna pomoc udzielana jest we wszystkich stacjach pogotowia ratunkowego oraz szpitalach NHS.

➤ Recepty wydawane są bezpłatnie dzieciom do lat 16 i emerytom.

➤ Bezpłatna pomoc stomatologiczna świadczona jest dzieciom i emerytom.

Hiszpania

➤ Potrzebny druk E111, lekarz powinien pracować w ramach hiszpańskiej państwowej służby zdrowia.

➤ W nagłych wypadkach należy mieć przy sobie formularz E111 i zażądać opieki w ramach systemu UE, także w szpitalu.

➤ Leczenie stomatologiczne nie jest objęte systemem państwowej opieki medycznej.

➤ Za leki przepisane przez lekarza należy zapłacić do 40 proc. wartości, tylko emeryci i renciści uprawnieni są do bezpłatnych leków.

➤ Koszty leczenia stomatologicznego nie podlegają refundacji.

Grecja

➤ Najpierw należy pójść do miejscowego biura IKA, okazać paszport i formularz E111. W biurze zostanie wystawiona książeczka zdrowia i skierowanie do kliniki IKA lub lekarza. Leczenie i konsultacje są bezpłatne.

➤ Turyści często wyjeżdżają na malownicze wysepki, gdzie trudno znaleźć biuro IKA. W takim przypadku należy wnieść pełną opłatę za świadczenia zdrowotne i zwrócić się o ich refundację po powrocie.

➤ Trzeba się liczyć z koniecznością opłacenia części kosztów dodatkowych badań, takich jak np. prześwietlenia.

➤ Za zakupione lekarstwa naliczana jest niewielka, bezzwrotna, zryczałtowana opłata powiększona o 25 procent faktycznego kosztu lekarstwa.

Dane: NFZ

REKLAMA



Miasto może być silne przedsiębiorczością swoich mieszkańców

Mysłów jest typowym przykładem miasteczka opartego niegdyś o duży i średni przemysł metalurgiczny, papierniczy, emaliowany oraz włókienniczy.

W zakładach tych, zatrudnienie znajdowało kilka tysięcy mieszkańców nie tylko z samego Mysłowa, ale i okolicznych miejscowości. Po latach przekształceń, wspomniane zakłady należały bądź to nowych inwestorów-właścicieli, bądź nową formę działalności dla pozostawionego majątku.

Główną gałąź lokalnej gospodarki dziś, stanowi mała i średnia przedsiębiorczość zlokalizowana w wodzącej dziś, choć nie bez problemów, branży producentów obuwia i kooperantów (firm transportowych, usług poligraficznych itp.).

Znaczącą pozycję na mysłowskim rynku przedsiębiorców stanowi rozwijający się wciąż, producent soków i napojów w kartonach – firma Sokpol. Gospodarczą wizytówką miasta jest też Spółdzielnia „Jurajska” – producent znanych w całym kraju napojów gazowanych.

Trudno nie wspomnieć o Światowicie – którego wizytówką przez lata są nie tylko garnki, czy od niedawna także kucharki, ale przede wszystkim pralka „Frania”.

To tylko kilka spośród największych firm w naszym mieście.

– W obecnych warunkach gospodarczych miasto może być silne, wspierając siłę przedsiębiorczości swoich mieszkańców. W sferze inwestycyjnej postawiliśmy więc sobie dwa cele główne: ochronę środowiska oraz poprawę warunków do prowadzenia działalności

gospodarczej – mówi burmistrz miasta – Leon Okraska.

W roku bieżącym rusza program inwestycyjny w dziedzinie ochrony środowiska (rozbudowa i modernizacja oczyszczalni ścieków, a w dalszej perspektywie, przy wykorzystaniu funduszy strukturalnych UE, planuje się kompleksowe skanalizowanie całego miasta).

Drugie z zamierzeń obecnych władz miasta, to wsparcie dla małej i średniej przedsiębiorczości m.in. poprzez inwestycje drogowe, a także ożywienie terenów poprzemysłowych.

Lada tydzień rusza przebudowa kluczowego wjazdu do miasta. Inwestycja w połowie finansowana jest przez Program Łagodzenia Skutków Restrukturyzacji Zatrudnienia w Górnictwie Węgla Kamiennego. Przebudowa poprawi dojazd do dzielnicy przemysłowej Pohulanka, pozwoli także rozładować narastający ruch w administracyjnym centrum miasta.

Dzięki dobrej współpracy władz Mysłowa z samorządem powiatowym i wojewódzkim rusza przebudowa węzła drogowego w drodze z wojewódzkiej 793, będącej drogą uciążliwą ze Śląska na Jurę. Na lata następne, przy pomocy funduszy UE, wspólnie z powiatem i samorządem województwa, planuje się budowę obwodnicy, omijającej centralną część miasta.

Miasto myśli o wsparciu także i drobniejszych przedsiębiorców – sklepikarzy, właścicieli zakładów usługowych. W ubiegłym roku wykonana została długo oczekiwana modernizacja centrum handlowego przy ul. Kościuszki.

W planie na rok 2004 jest m.in. zagospodarowanie terenu dzisiejszych Hal



Targowych, zlokalizowanych w dawnych starych halach zakładów metalurgicznych – ich modernizacja i rozbudowa, aby mogły konkurować standardem z nowoczesnymi centrami handlowymi.

Władze miasta społecznej infrastruktury

Pod koniec roku oddano dwa nowe bloki z sześćdziesięcioma nowymi mieszkaniem wybudowanymi w systemie TBS-ów. Panujące wciąż zainteresowanie tą formą budownictwa, szczególnie wśród młodych mysłowian, sprawia, że na rok bieżący planuje się rozpoczęcie budowy kolejnych dwóch budynków.

Pomimo niełatwej dziś sytuacji na lokalnym rynku pracy, określonej sytuacji budżetowej, Mysłów jest miastem z określonym potencjałem. Duża grupa absolwentów szkół średnich, bliskość technicznego ośrodka akademickiego oraz dobra lokalizacja, a także, a może nawet przede wszystkim, otwartość władz na partnerów gospodarczych, stawiają nasze miasto w grupie miast z rysującą się szansą na prawdziwy rozwój. Mysłów chce ją wykorzystać!

Więcej informacji:

www.um.myszkow.pl
e-mail: promocja@um.myszkow.pl
UM, Mysłów, ul. Kościuszki 26,
tel. (034) 313 26 82, 313 50 55.

NOWOCZEŚNIE ZNACZY TANIEJ

Myszkowskie Wodociągi wdrożyły system oszczędzania energii



Dominującą pozycję kosztów działalności Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Myszkowie prócz kosztów osobowych stanowią koszty energii elektrycznej. Był to główny powód wdrożenia programu efektywnego wykorzystania energii elektrycznej. Rozwiązanie sprawdziło się na tyle, że ZWIK Mysłów służy doradztwem wielu innym zakładom z branży wodociągowej.

Analizując wielkość zużycia energii w Zakładzie, podjęto prace w zakresie optymalizacji taryf oraz właściwego doboru i eksploatacji pomp głębinowych na ujęciach. Po zaznajomieniu się z możliwościami, jakie daje stosowany na rynku polskim system SEGAP 2000, zdecydowano się na jego wdrożenie zarówno po stronie programu komputerowego, jak i systemu sterowania oraz monitoringu. Sterowanie i wizualizacja pracy ujęć wody dokonywana są bezpośrednio z mapy obrazującej obszar objęty monitoringiem – np. miasto. Na mapie tej wyświetlane są bieżące parametry pracy układów pompowych studni ujęciowych oraz innych obiektów np. poziom wody w zbiornikach. Zastosowanie inteligentnych urządzeń cyfrowych uzbrojonych w modemy sieci GSM (dedykowane specjalnie oprogramowane mikrokomputery) sprawia, że możliwe jest realizowanie precyzyjnego lokalnego i zdalnego monitoringu pracy ujęć. Mikrokomputery dokonują co 1 sek. pomiarów 11 parametrów pracy w układzie pompowym i w zależności od stanu pracy przekazują infor-

mację o ewentualnych przekroczeniach wartości progowych. Mierzalne są następujące parametry: wydajność chwilowa pompy głębinowej, sumaryczna ilość wypompowanej wody, czas pracy pompy, położenie zwierciadła wody w studni, ciśnienie przed zasuwą, ciśnienie w sieci za uzdatnianiem wody (opcja), pobór mocy czynnej, pobór prądu silnika, współczynnik mocy cos, oraz stany zadziałania: diagnostyki elektronicznej określającej stan techniczny agregatu, funkcji ochrony ujęcia – otwarcie kłapy, czujnik ruchu itp. W ustalonym przez użytkownika trybie zestaw ww. parametrów jest zapamiętywany w wewnętrznej pamięci mikrokomputera i przesyłany do centrum w wybranym odstępie czasu – np. zapis do pamięci co 1 godzinę, przekaz zapisanych danych co 6 godzin.

Zastosowane w Myszkowie rozwiązanie polega między innymi na tym, że zamontowany mikrokomputer USP-1-01 w szachcie zbiornika wody na Osińskiej Górze (teren odległy, zalesiony), w ślad za zaprogramowanymi wartościami poziomów wody w zbiorniku, samoczynnie nawiązuje łączność z innym mikrokomputerem USP-1-01 monitorującym i sterującym pracą pompy oraz studni głębinowej (odległej o ponad 1 km od zbiornika). Po nawiązaniu łączności zdalnie załącza lub wyłącza silnik pompy i informuje centrum o osiągnięciu zaprogramowanego poziomu zwierciadła

wody w zbiorniku. Redukcja 23 kW mocy zainstalowanej przyniosła pierwsze wyraźne efekty ekonomiczne. Po zainstalowaniu i uruchomieniu systemu SEGAP 2000, na pozostałych studniach ujęć i na zbiornikach zauważono dalsze możliwości oszczędności energii związane z przemieszczeniem pomp między studniami.

– Inwestowanie w nowoczesny system prowadzenia eksploatacji pomp i ujęć głębinowych stało się wysoce opłacalne i przyniosło wymierne efekty, w postaci znacznego zmniejszenia współczynnika energochłonności produkcji wody. Przyspieszenie obiegu informacji oraz wprowadzenie zdalnego monitoringu i sterowania pracą pomp głębinowych spowodowało możliwość zdjęcia obsługi z nadzoru ujęć (hydroformi) i przesunięcia personelu do wykonywania innych prac w Zakładzie – mówi z dumą prezes ZWIK Sp. z o.o. Ryszard Woszczyk. Prezes Woszczyk dodaje, że o wyborze systemu SEGAP 2000 zdecydował również fakt, iż jest on produktem polskiej myśli technicznej oraz system ten w ramach Porozumienia BOŚ – MAST jest w całości kredytowany przez Bank Ochrony Środowiska SA.

Zapraszamy do współpracy:

ZWIK Sp. z o.o.

Mysłów, ul. Okrzei 140

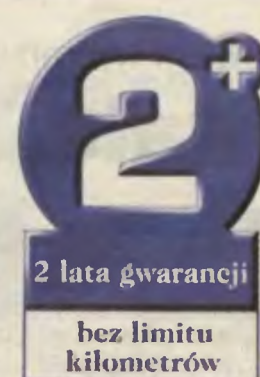
Tel. (034) 313-20-11

e-mail: zwik-myszkow@canpol.pl

http://www.wodociagi.myszkow.pl/

657294

Nowy Fiat Stilo w wersji 3-drzwiowej, 5-drzwiowej i Multi Wagon



Fiat Stilo w kredycie 50/50* już od 24 300 zł

Inne oferty do wyboru:

- odkup – zostaw stary samochód w rozliczeniu, a dostaniesz **3000 zł upustu**
- inne atrakcyjne kredyty
- **AC/OC/NW – gratis**



Inne samochody w super cenie!

* Rzeczywista roczna stopa procentowa wynosi 3,09%.

INTERMOT Sp. z o.o.

ul. Strzelców Bytomskich 60

41-914 Bytom

tel./fax (0-32) 389-00-66

www.intermot.pl



TERAZ MOŻESZ OŻYWIĆ SWOJE WNETRZE

Topwert - Świat Dywanów
Factory outlet - Końcówki serii !

FIRANA - KRESZ

wys. 260 cm, kolor ecru

~~49,7~~ mb

34,7 mb

FIRANA - KRESZ

wys. 260 cm, kolor ecru

~~59,7~~ mb

34,7 mb

FIRANA

wys. 280 cm, kolor ecru

~~89,7~~ mb

59,7 mb

WYKŁADZINA DYWANOWA

Z ATESTAMI - INGVAR - 100% PA

szer. 400 cm, różne kolory

~~67⁹⁰~~ zł/m²

37⁹⁰ zł/m²

WYKŁADZINA DYWANOWA

WELOUR - SPIRIT - 100% PP

szer. 400 cm, różne kolory

~~49~~ zł/m²

29⁹⁰ zł/m²

DYWANY WEŁNIANE

różne rozmiary, np. AQUA

rozm. 200 x 300 cm

~~1799,7~~

898,7

C Z Y N N E 7 D N I W T Y G O D N I U

Czeladź, Centrum Handlowe M1,
ul. Będzińska 80, tel. 763 90 00

 **topwert**
ŚWIAT DYWANÓW



W UNII

W Europę jedziemy!

Autostrady, zwyczaje i przyzwyczajenia kierowców z innych państw Wspólnoty, czyli...

Niemcy

Autostrady są bezpłatne i praktycznie można przejechać tranzytem przez ten kraj nie korzystając z dróg lokalnych. Szczególnie we wschodnich Niemczech co pewien czas natkniemy się na korki, które są spowodowane ciągłą przebudową sieci dróg w tym kraju.

UWAGA! Na tabliczki z ograniczeniem prędkości, które często obowiązują tylko w określonych godzinach, bądź dotyczą mokrej nawierzchni drogi. Niemieckie autostrady obsiane są fotoradarami, a policjanci zwracają szczególną uwagę na odległości pomiędzy samochodami, które muszą być adekwatne do prędkości. Jeśli zepsuje Ci się samochód, skorzystaj z pomarańczowych telefonów, których nie brakuje przy autostradzie. Wystarczy, że podniesiesz słuchawkę, a zostaniesz połączony z operatorem.

Hiszpania

Większość autostrad jest płatnych, przy wjeździe spotkasz bramki. Jeździ się jednak nimi szybko, w przeciwieństwie do źle utrzymanych dróg krajowych.

UWAGA! Podczas nocnego tankowania na stacjach benzynowych możesz zostać poproszony o wpłacenie kaucji. Dopiero wtedy pracownik odblokuje dystrybutor. Nie dyskutuj z hisz-

pańskimi policjantami, szczególnie jeśli przekroczysz prędkość – płać mandat i uśmiechaj się szeroko. Tam dyskusja się nie opłaca, bo nagle może się okazać, że popełniłeś jeszcze inne wykroczenie.

Francja

Jedne z najdroższych autostrad w Europie, płacimy za nie korzystając z bramek wyjazdowych. Przy wjeździe pobieramy specjalną kartę, a zjeżdżając z autostrady otrzymujemy rachunek. Jeśli nie chcemy płacić, możemy skorzystać z sieci dróg krajowych, które biegną zazwyczaj równoległe do autostrad.

UWAGA! Wszystkie miejsca do parkowania w centrach miast są płatne. Nie używaj też świateł awaryjnych do podziękowania, bo we Francji oznacza to ostrzeżenie przed korkiem. Podziękuj gestem ręki, albo naprzemiennym użyciem obu kierunkowskazów.

Włochy

Na autostradach (za niektóre trzeba zapłacić) pamiętaj o włączeniu świateł mijania. Dozwolona prędkość na większości z nich to 130 km/h.

UWAGA! Nigdy nie kłóć się z policją, parkuj tylko tam, gdzie możesz, bo będziesz musiał szukać swojego samochodu na parkingu policyjnym. W większych miastach możesz wykupić „disco orario”, dyskietki uprawniające do parkowania w centrum (dostaniesz je na stacjach benzynowych).

Szwajcaria

Po autostradach możesz poruszać się po wykupieniu winiety. Praworządni Szwajcarzy często sami informują policję, że wyprzedzili właśnie samochód bez winiety, więc lepiej to zrobić.

UWAGA! Również w tym państwie policja jest bezwzględna, więc do wykroczenia lepiej od razu się przyznać. Niewiele jest tu fotoradarów, ale patroli policyjnych nie brakuje.

Austria

Za korzystanie z autostrad płacisz wykupując winietę. Czasami możesz otrzymać mandat za przekroczenie prędkości, choć Twoje przewinienie nie zostało udowodnione np. za pomocą radaru. Wystarczy, że patrol uzna, że jechałeś za szybko.

UWAGA! Przepisy dopuszczają 0,8 promila alkoholu we krwi i lepiej tej granicy nie przekraczać, bo natychmiast stracisz prawo jazdy. W większych miastach parkowanie jest płatne – żetony można kupić w kioskach i na stacjach benzynowych.

Chorwacja

Autostrad jest niewiele i są drogie. Są jednak zdecydowanie lepiej utrzymane niż drogi lokalne, więc warto skorzystać z tej „odrobiny luksusu”.

UWAGA! Zarówno policjanci jak i celnicy są bardzo pozytywnie nastawieni do Polaków. Planując podróż dobrze rozplanuj sobie tankowanie, bo szczególnie

nocą znalezienie czynnej stacji benzynowej graniczy z cudem.

Czechy

Winiety uprawniające do korzystania z autostrad kupimy na stacji benzynowej. Parkując w centrach miast pamiętajmy o przestrzeganiu znaków zakazu, bo zapłacimy mandat. Zazwyczaj płatny gotówką, od ręki.

UWAGA! Jeśli zawiniś, płać mandat i nie kłóć się z policjantem. Warto przestrzegać znaków ograniczenia prędkości, bo choć patroli policyjnych jest niewiele, możemy wpaść w najmniej oczekiwanym momencie.

Słowacja

Autostrady płatne, na stacjach benzynowych możemy kupić winiety. Teoretycznie ich nikt nie sprawdza, ale policjanci z patroli autostradowych zwracają szczególną uwagę na samochody turystów – jeśli mijając Cię nie zobaczą błyskającego druczku, za chwilę zapłacisz mandat.

UWAGA! Słowacy to prawdziwi kowboje kierowcy. Drogi są znakomite, ale szczególnie podróżując po górach lepiej brać na poważnie ograniczenia prędkości do 40 km/h. Może się okazać, że z tą prędkością ten zakręt potrafią pokonać tylko Słowacy, a Ty lepiej zwolnij do 30 km/h. ■



REKLAMA

658218

651971



JAPOŃSKIE I KOREAŃSKIE AUTO - CZĘŚCI

KAPITAN S.C.

rok założenia 1990
40-237 Katowice
ul. 1 Maja 158
tel./fax (032) 255-54-85
tel. (032) 256-11-83



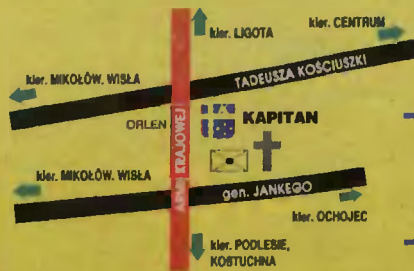
www.kapitan.com.pl

e-mail: kapitan@kapitan.com.pl

zapraszamy w godzinach
pon. - pt. 9.00 - 17.00, w soboty 9.00 - 13.00

Filia nr 1

40-663 Katowice, ul. Armii Krajowej 69
tel./fax (032) 205 94 73



- ★ w ofercie m.in. części do 300 typów silników
- ★ stosujemy rewelacyjnie korzystne ceny dla Klientów
- ★ dla warsztatów i sklepów stosujemy gamę rabatów oraz możliwość dostawy
- ★ zamówienia realizujemy w wyjątkowo krótkich terminach
- ★ sprzedaż wysyłkowa obejmuje cały kraj
- ★ nasza fachowa obsługa i doradztwo cieszą się uznaniem wśród Klientów



NISSAN - HYUNDAI

SUZUKI - DAEWOO - HONDA - MITSUBISHI - MAZDA
DAIHATSU - TOYOTA - SUBARU - ISUZU - KIA

Zapraszamy do Salonów Firmowych Idea

■ Sosnowiec, ul. 3 Maja 30
tel. (032) 292-50-44

pn.-pt. 10.00-20.00 sobota 9.00-15.00

■ Katowice, ul. 3 Maja 5
tel. (032) 208-31-00

pn.-pt. 9.00-20.00 sobota 10.00-16.00

■ Chorzów, ul. Wolności 29
tel. (032) 346-05-01

pn.-pt. 10.00-20.00 sobota 9.00-15.00

Oferujemy:

- szeroki wybór usług
- kompleksową obsługę



łączy Cię z ludźmi.

Przed wszystkim zdrowe jelita

„Cierpiełem na uchyłkowatość jelit, co powodowało straszne, trudne do wytrzymania bóle brzucha. Po zastosowaniu Colon C uwolniłem się od tych dolegliwości. Przestałem cierpieć!” – napisał pan B. z Walbrzycha. To tylko jeden z tysięcy listów, jakie nadeszły do firmy A-Z Medica po wprowadzeniu na rynek preparatu Colon C.

Codzienna troska o zdrowie jelit jest niezwykle ważna dla funkcjonowania organizmu człowieka. Powszechnie uważa się, że prawidłowe funkcjonowanie jelit ma decydujące znaczenie dla ogólnego zdrowia i vitalności każdego człowieka. Dlaczego?

Jelito grube jest istotną częścią układu trawiennego. Składa się z okrężnicy i odbytnicy. W okrężnicy kończy się proces trawienia, czyli dokonuje m.in. absorpcja płynów, rozpuszczalnych mikroelementów i synteza niektórych witamin. Niestrawione resztki pokarmu wędrują do odbytnicy. W zdrowych jelitach procesy te odbywają się dzięki pomocy milionów przyjaznych bakterii.

Dlaczego Colon C?

A co zrobić, gdy tych „przyjaznych bakterii” brakuje? Okazuje się, że najlepiej spożywać wówczas Colon C. Bo właśnie preparat ten to 600 milionów przyjaznych bakterii w jednej porcji, czyli w 5 gramach proszku. W dodatku Colon C jest produktem w stu procentach naturalnym.

Preparat ten zawiera trzy fundamentalne składniki:

Łupiny nasion babki płesznik, które dostarczają błonnika i dobroczynnego śluzu. Zwykle większość błonnika obecnego w diecie człowieka pochodzi z ziaren zbóż, mogą one jednak powodować podrażnienia wrażliwych ścian jelit. Łupiny

nasion babki płesznik nie tylko chłoną wodę, ale – co ważne – w obecności wody uwalniają śluz i tworzą żel ułatwiający przesuwanie mas zawartych w jelitach w sposób skuteczny i delikatny. Ponieważ nie powoduje to otarcia ścian jelit, zastosowanie nasion babki płesznik jest idealne w przypadku jelit wrażliwych.

fruktooligosacharydy (prebiotyki) to naturalny składnik występujący w roślinach takich, jak szparagi, salsafia, porzeczka, cebula i czosnek. W dużych ilościach obecne są w karczochach, z których się je pozyskuje. Najnowsze badania naukowe



przeprowadzone w USA i Japonii dowodzą, iż fruktooligosacharydy dodawane do diety modyfikują florę jelitową i zwiększają populację bakterii z rodzaju *Lactobacillus*.

bakterie z rodzaju *Lactobacillus* (probiotyki). Propagatorzy zdrowej diety od dawna rekomendowali wykorzystanie przyjaznych bakterii w celu utrzymania korzystnej równowagi mikrobiologicznej przewodu pokarmowego. Zapewnienie dostarczania probiotyków w diecie jest ważnym elementem wspomagania stałości środowiska jelit.

Dla kogo Colon C?

Przed wszystkim dla tych, którzy doświadczają jednego z najbardziej powszechnych kłopotów trawiennych – obstrukcji (problemy z wypróżnianiem się). Na pewno więc dla wszystkich. Preparat ten mogą przyjmować również kobiety ciężarne i karmiące matki.

Poza tym dla diabetyków. Colon C może bowiem odegrać istotną rolę w utrzymaniu właściwego poziomu cukru. Ale też i dla „sercowców”, czyli dla tych, którzy mają kłopoty z krążeniem. Badania przeprowadzone zarówno w Europie, jak i w USA dowodzą, że błonnik zawarty w nasionach babki płesznik, jako dodatek do diety zawierającej niewielkie ilości tłuszczów nasyconych i „dobrego” cholesterolu (frakcji HDL), może korzystnie wpływać na prawidłowe funkcjonowanie układu krążenia. Colon C jest także niezbędny w kuracjach antybiotykowych, jako że odbudowuje właściwe proporcje flory bakteryjnej.

Ale i to nie wyczerpuje jeszcze zbawiających skutków stosowania Colon C. Jest on bowiem niezwykle pomocny w kuracjach oczyszczających. Preparat ten bowiem znakomicie nadaje się jako uzupełnienie diety oczyszczającej, ze względu na właściwości sprzyjające detoksykacji organizmu. Jest niezastąpiony dla wegetarian i wegan oraz w dietach odchudzających.

Działając korzystnie na perystaltykę jelit wpływa na systematyczne wypróżnianie się.

Pamiętajcie – **Dobra rada na zdrowe jelita: Colon C.**

Walczyć z próchnicą bez fluoru



Piękną jamę ustną to codzienny obowiązek. Jest tak oczywiste, że nikt nie zastanawia się: myć zęby czy nie. Wszyscy sięgają kółka raz dziennie po szczoteczkę i pastę do zębów. Zastanowienie wymaga jednak dobór odpowiedniej szczoteczki oraz rodzaju pasty. Która będzie najlepsza dla naszych dziąseł i zębów?

Z vilcacorą bez fluoru

Pasta do zębów z wyciągiem z rośliny *Uncaria tomentosa* różni się od typowych past. Co ważne – nie zawiera związków fluoru. Kiedyś trudno było o pastę z fluorem, dzisiaj sytuacja odwróciła się. Wiele osób cierpi z powodu nieestetycznych białych plam na powierzchni zębów powstających właśnie wskutek przedawkowania fluoru. Radą na to może być naprzemienne stosowanie past zawierających fluor i niezawierających go.

Przeciw infekcjom i podrażnieniom

Związki czynne, które decydują o leczniczych właściwościach pasty, to między innymi glikozydy kwasu chinowego, odpowiedzialne

za właściwości przeciwdrobnoustrojowe. Pasta zapobiega infekcjom dziąseł, języka i jamy ustnej, które zdarzają się zwłaszcza osobom noszącym protezy lub aparaty ortodontyczne na stałe lub okresowo. Bogata jest też we flawonoidy, sterole oraz alkaloidy o działaniu przeciwzapalnym, łagodzi więc wszelkie podrażnienia i przyspiesza gojenie zmian powstałych na błonie śluzowej jamy ustnej.

Bogactwo składników

Ochronie i wzmacnianiu cechy wyciągu dopełniają korzystnego wpływu pasty na stan jamy ustnej, a mianowicie, delikatny zapach pochodzący z olejku miętowego sprawia, że stosowanie tej pasty może być wielką przyjemnością. Ekstrakt z mięty pieprzowej spełnia tu jednak nie tylko funkcję składnika nadającego zapach. Zawarte w nim substancje aktywne, głównie mentol, odznaczają się wybitnymi właściwościami przeciwbakteryjnymi. Propolis wspomaga antyseptyczne działanie olejku miętowego i działa gojąco na błonę śluzową, a wyciąg z korzenia krzewu ratana działa ściągająco i przeciwbakteryjne.

BEZPŁATNE badania kontrolne



Uwaga! Firma A-Z Medica proponuje Państwu bezpłatne badania lekarskie w placówce medycznej znajdującej się blisko Waszego miejsca zamieszkania.

1. Kup dowolny produkt A-Z Medica
2. Wytnij hologram z opakowania
3. Wypełnij kupon zgłoszenia, zamieszczony poniżej. Kupony znajdziesz także w miesięczniku *Vilcacora. Żyj długo. Poradnik Zdrowego Człowieka* oraz informatorach A-Z Medica do ślepnących w aptekach, sklepach zielarskich i placówkach medycznych.
4. Wybierz jedno z badań kontrolnych
5. Wyślij czytelnie wypełniony kupon, wraz z hologramem, na adres:

A-Z Medica Sp. z o.o.
Dział Handlowy
ul. Leszczyńskich 9
80-484 Gdańsk

6. Wśród Uczestników akcji losujemy co dwa tygodnie 25 bezpłatnych badań, 280 egz. książki *Jołanty Ossowskiej Przewodnik pacjenta. Wszystko o badaniach medycznych*, a dodatkowo raz na kwartał dwuosobowy turnus w ośrodku wypoczynkowym w Lebie. Nazwiska laureatów publikowane są w miesięczniku *Vilcacora. Żyj długo* oraz na stronie internetowej www.azmedica.pl

Wybieram następujące bezpłatne badanie:

- ☐ EKG ☐ PSA
- ☐ RTG klatki piersiowej
- ☐ Mammografia
- ☐ USG jamy brzusznej
- ☐ Lipidogram

Imię _____
Nazwisko _____
Adres _____
Kod pocztowy _____ Miasto _____
Nr telefonu _____ Podpis _____

Regulamin akcji dostępny jest na stronie internetowej www.azmedica.pl oraz w siedzibie organizatora.

Bezpłatna infolinia: 0 800 391 944

Klucz do dojrzałej młodości

Maca 50 Plus

- wzmacnia siły witalne
- zapobiega przedwczesnemu starzeniu się
- przeciwdziała osteoporozie

Maca 50 Plus to preparat naturalny wzmacniający siły witalne, przeznaczony dla osób w wieku dojrzałym. Połączono w nim walory trzech składników: maki, premiksu witamin A + C + E oraz chryzarki rekina. Korzeń maki odżywia organizm, utrzymując i przywracając jego równowagę wewnętrzną. Premiks witamin spełnia rolę „łapacza wolnych rodników”, dzięki czemu zapobiega przedwczesnemu starzeniu się. Trzeci ze składników – chryzarka rekina – przeciwdziała osteoporozie, a także zapobiega degradacji tkanki łącznej będącej przyczyną przeciążeniowego zwyrodnienia ścięgien, więzadeł oraz stawów.



Prawidłowy rozwój młodego organizmu

Maca 14-24

- wspomaga rozwój młodego organizmu
- pokrywa codzienne zapotrzebowanie na witaminy
- poprawia pamięć i zdolność uczenia się

W preparacie Maca 14-24 połączono makę – naturalny środek o uznanych wartościach odżywczych – z kompleksem dziesięciu podstawowych witamin, którego zalecana ilość w pełni pokrywa codzienne zapotrzebowanie organizmu. Maca oprócz swego podstawowego budulcowego przeznaczenia ma działanie energizujące, poprawia samopoczucie, zwiększa aktywność psychofizyczną oraz zmniejsza skutki przewlekłego narażenia na stres. Poprawia pamięć i zdolność uczenia się.



A-Z Medica Sp. z o.o.
Bezpłatna infolinia:
0 800 391 944



PAMIĘTAJ!

Prawa jazdy

● Od jutra nowe prawa jazdy będą nieco zmienione – w nowowydrukowanych będą naniesione unijne gwiazdki. Będą obowiązywały także poprzednie trzy wzory „prawek” – stare „książeczki” i „dyskiety”. Znając polskie realia wydawanie dokumentów z nowymi wzorami odbędzie się z pewnym opóźnieniem. Cena: 78 zł.

Tablice rejestracyjne

● Wiadomo, że będą zmienione tablice rejestracyjne bo muszą zostać ujednolicone – będą w przyszłości posiadały emblematy unijne – gwiazdki i flagę. Wymianę tablic zaplanowano na lata 2005-2006.

Dowody rejestracyjne

● Od 1 czerwca kierowcy będą otrzymywać nowe, uszczegółowione, dowody rejestracyjne. Na drukach będą kody kreskowe, zawierające informacje o pojeździe. Końcówki sieci odczytujące kody będą zarówno w wydzielonych komunikacji, na komendach policji i przejściach granicznych. Wystarczy odczytać kod kreskowy, a na ekranie monitora pojawią się

wszystkie informacje na temat pojazdu.

● Nowe druki będą wydawane osobom rejestrującym nowy lub używany samochód. Cena rejestracji: 140 zł.

Samochodowa gwarancja

● Ujednolicone zostaną zasady dotyczące gwarancji nowych samochodów. Od 1 stycznia 2002 r. wszystkie nowe samochody oferowane w krajach UE są objęte dwuletnim okresem gwarancyjnym, bez limitu kilometrów. Dotychczas w Polsce gwarancja obejmowała albo określony okres czasu, albo określoną liczbę przejechanych kilometrów.

Mandaty

● Kierowca płaci mandat w kraju, w którym został przystawiony na złamanie przepisów drogowych. W niektórych krajach samochody wymagają specjalnych elementów dodatkowego wyposażenia. Jednak jeśli zgodnie z prawem zarejestrowałeś samochód u siebie w kraju, takie wyposażenie w innych krajach nie jest wymagane. Policjant nie ma prawa wlepić Ci za to mandatu. ■

JEDNAKOWE „PRAWKO”?

W Unii Europejskiej obowiązuje około 80 różnych wzorów praw jazdy, bo każde państwo ma swoje przepisy w tym zakresie. Komisja Europejska przestrzega, że to powoduje nasilenie tzw. turystyki po nowe prawo jazdy. Obywatele jednego państwa wyjeżdżają do innego zdobyć uprawnienia kierowcy, najczęściej z powodu utraty „prawka” we własnym kraju.

By do takich sytuacji nie dochodziło w przyszłości, unijni eksperci zastanawiają się nad wprowadzeniem jednolitego wzoru dokumentów dla europejskich kierowców. Według wstępnych projektów, europejskie prawo jazdy miałyby nowoczesny, większy format, z zapisanymi elektronicznie danymi kierowcy. Miałyby wieloletnie okresy ważności – do 10 lat. Gdy państwa członkowskie zgodzą się na takie rozwiązanie, należałoby ujednolicić system szkoleń kierowców we wszystkich krajach UE. ■

Kupujemy nowy samochód

Niezbędnik kierowcy

➤ Weź paszport lub dowód osobisty (ważny co najmniej do 2007 r.). Bezpieczniej zamiast gotówki zabrać kartę kredytową honorowaną w danym państwie.

➤ Właściciel kupionego samochodu do zarejestrowania go w Polsce będzie musiał posiadać: dowód własności pojazdu, deklarację jego wartości, aktualne świadectwo o homologacji wydane zgodnie ze wspólnotową procedurą, lub dowód rejestracji w kraju, w którym samochód był wcześniej zarejestrowany wraz z tablicami rejestracyjnymi.

➤ **Ważne!** Nie będzie wymagany dokument Euro-2, który de facto od 2002 r. uniemożliwiał sprowadzanie do Polski samochodów powyżej 10 lat. Od jutra ten obowiązek zostanie zastąpiony obowiązkowym badaniem emisji spalin w stacji diagnostycznej. Jeśli samochód nie będzie miał katalizatora i sprawnego układu wydechowego, na pewno nie zostanie dopuszczony do ruchu.

➤ Unijne ubezpieczenie będzie ważne także w Polsce.

Kupujemy używany samochód w UE

➤ Poza świadectwem homologacji potrzebne będą wszystkie dokumenty wymienione wyżej, właściciel pojazdu powinien je mieć przed powrotem do kraju.

➤ W Polsce, w ciągu 5 dni licząc od dnia nabycia samochodu, trzeba złożyć deklarację uproszczoną do właściwego urzędu celnego i zapłacić akcyzę przed pierwszą rejestracją.

➤ Od jutra właściciel pojazdu sprowadzonego z UE będzie musiał zarejestrować sa-



mochód w terminie 30 dni od dnia jego sprowadzenia.

Kupujemy samochód w kraju spoza UE

➤ Po powrocie do Polski odbędzie się kontrola graniczna, po czym sprowadzający musi dokonać zgłoszenia celnego samochodu na wspólnotowy obszar celny.

➤ Dokumenty: dowód kupna-sprzedaży, dopuszczenie pojazdu do ruchu, ewentualnie dokument o wyrejestrowaniu i ubezpieczeniu pojazdu. W przypadku sprowadzenia nowego samochodu będzie potrzebne świadectwo homologacji.

➤ Gdy importer będzie chciał skorzystać z preferencyjnych stawek celnych, będzie potrzebny dowód pochodzenia pojazdu. ■

WARTO WIEDZIEĆ

Auto z Europy

Do dziś samochody sprowadzane do Polski podlegały opłatom w postaci cła, akcyzy i podatku VAT.

Wysokość podatku akcyzowego zależy od wieku sprowadzanego samochodu i pojemności silnika. Waha się od 3,1 do 65 procent na przykład za sprowadzenie 10-letniego pojazdu z dwulitrowym silnikiem. Dla importowanych pojazdów stosuje się podstawową stawkę VAT-u – 22 procent, z tym, że podstawą opodatkowania jest wartość pojazdu łącznie z cłem i akcyzą. Jutro znika granica celna pomiędzy nami, a pozostałymi państwami Unii, więc w przypadku sprowadzania z krajów UE nowych samochodów zniknie cło, natomiast trzeba

będzie zapłacić akcyzę plus 22 procent podatku VAT. Akcyza za nowe samochody według propozycji ministerstwa finansów wyniesie 3,1 procent. W przypadku sprowadzenia samochodu używanego, trzeba będzie zapłacić tylko akcyzę, bez podatku VAT. Potanieją natomiast samochody sprowadzone spoza państw UE. Po 1 maja w Polsce będą obłożone europejskim cłem w wysokości 10 procent – a do tej pory wynosi u nas 35 procent (nie mniej jednak niż 1250 euro lub 2500 euro dla samochodów starszych niż 4-letnie). Istnieje więc szansa, że mniej zapłacimy za samochody japońskie lub koreańskie. W przypadku importu z krajów takich jak Rosja, Ukraina, a nawet Chiny cło jest jeszcze niższe i wynosi 6,5 proc. ■

REKLAMA 654468

COROLLA VERSO

Nowoczesna konstrukcja

Już od **77.500** PLN

inteligentne rozwiązania

TOYOTA – świetny samochód na własność

JANCAR Jan Kołodziej, 43-100 Tychy, ul. Beskidzka 10
Tel./fax (32) 329-81-03+08, www.toyota-jancar.com.pl
e-mail: jkolodziej@toyota-jancar.com.pl

JA-NOW-AN, 41-800 Zabrze, ul. Knurowska 8
Tel. (32) 276-27-70, fax (32) 276 27 79 www.toyota.zabrze.pl
e-mail: salon@toyota.zabrze.pl

EUROMIT

Po 1 maja wzrosną emerytury, bo w UE panuje wspólny system emerytalny...

Nieprawda. W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy ubezpieczeń społecznych, a wspólne przepisy pokazują poszczególnym instytucjom np. zakładom ubezpieczeniowym, co robić i jak naliczać składki w przypadku, gdy emeryci lub pracownicy pracują i przemierzają się z jednego kraju do drugiego. Po wejściu do UE w Polsce będzie obowiązywała zasada sumowania okresów ubezpieczeniowych. Gwarantuje pracownikowi pracującemu na stałe w krajach UE zachowa-

nie tego okresu w stażu emerytalnym poprzez dodawanie okresów ubezpieczeniowych. Jeśli pracownik osiągnie wiek emerytalny w jednym z krajów UE, gdzie podczas zatrudnienia pracodawca odprowadzał składki na ubezpieczenie, emerytura będzie mu wypłacana z instytucji państwa członkowskiego, którego ustawodawstwu ostatnio pracownik podlegał. Nasz emeryci w przyszłości będą mogli spokojnie przeprowadzić się do innego kraju, a emeryturę będą dostawali z Polski. ■

W UNII

Dodatek „Trybuna Śląskiej”

Redagowała: Beata Czarnecka.

Teksty: Maciej Kołodziejczyk, Jacek Bombor

Adres: 40-098 Katowice, ul. Młyńska 1, tel. 358-31-00.

e-mail: m.urbanke@ trybuna-slaska.com.pl

Reklama i ogłoszenia: Agencja Reklamowa 40-098 Katowice,

ul. Młyńska 1, tel. (32) 358-33-11, fax (32) 358-33-06,

e-mail: m.majewska@trybuna-slaska.com.pl

Węglowe, czyli ekologiczne



Wytwórnia Kotłów Grzewczych Hef z Lublińca jest czołowym producentem węglowych kotłów retortowych. Od 1997 r. do końca zeszłego roku sprzedała już 4 tys. tego typu kotłów o łącznej mocy ponad 150 tys. kW.

Kotły stosowane są zarówno w domach jednorodzinnych, jak i wielorodzinnych kompleksach mieszkaniowych, szkołach, przedszkolach, szpitalach, zakładach pracy i halach produkcyjnych. Mają opinię energooszczędnych i proekologicznych. Jak to możliwe, skoro paliwem jest węgiel?

Spalanie węgla w pierwotnej nieprzetworzonej postaci jest źródłem emisji substancji szkodliwych. Ale dzięki współpracy wytwórni Hef z Katowickim Holdingiem Węglowym udało się uzyskać takie paliwo (ekoret) i takie kotły, w których z powodzeniem stosuje się czystą technologię spalania węgla. Co ciekawe posiadacze tych kotłów nie mają żadnego problemu w zaopatrzeniu się we właściwe paliwo, gdyż KHW i Hef blisko ze sobą współpracują i gwarantują płynne dostawy wraz z serwisem u 140 autoryzowanych przedstawicieli w całej Polsce.

W parze z czystą technologią spalania węgla idzie łatwość w obsłudze kotłów, o czym klienci mogą się przekonać na miejscu w salonie sprzedaży. Gdy dodamy do tych zalet także najwyższą jakość zastosowanych materiałów do wytworzenia kotłów, a także nowoczesne podzespoły, uzyskujemy kotły gwarantujące spełnienie wszelkich oczekiwań i indywidualnych wymagań klientów.

Technicy Hef stale jednak udoskonalają swe wyroby. Dzięki temu do pełnej gamy kotłów o mocy od 25 kW do 1,2 MW jeszcze w tym roku dołączy największa jednostka o mocy 1,8 MW, którą będzie można stosować w lokalnych kotłowniach osiedlowych.

Innym kierunkiem rozwoju jest poszukiwanie alternatywnych paliw z zaznaczeniem wiodącej roli węgla kamiennego. Efektem takich poszukiwań jest kocioł EKO-M przystosowany do współspalania węgla i biomasy w postaci pelety, czyli sprasowanych trocin i innych materiałów roślinnych. Kocioł, jak i palnik powstał w ramach projektu

badawczego organizowanego wspólnie przez Instytut Chemicznej Przeróbki Węgla w Zabrzu i Naczelną Organizację Techniczną. Dzięki optymalnie zaprojektowanemu procesowi spalania, poziom szkodliwości CO₂ jest porównywalny z naturalnym procesem butwienia drewna w lesie. Elektroniczne sterowanie spalaniem pozwalające uzyskać wysoką sprawność urządzenia na poziomie 84-89 proc. gwarantuje efektywne przetworzenie aż 99 proc. paliwa na energię. I choć wartość energetyczna pelet jest niższa od wartości opałowej gazu, czy oleju, to jednak odnawialność i relatywnie niska cena pozwala znacznie obniżyć koszty wytworzenia energii.

Kocioł EKO-M to nie pierwszy efekt badań prowadzonych wraz z naukowcami. Dzięki stałej współpracy z nimi firma Hef może się poszczycić certyfikatami ekologicznych urządzeń grzewczych oraz „Znakiem Bezpieczeństwa Ekologicznego” nie tylko dla kotłów, ale i palników wszelkich typów.

Tradycyjne kotły węglowe, jako odpowiedzialne za tzw. niską emisję spalin, kilka lat temu zaczęły być wypierane przez olejowe i gazowe. W wielu gminach opracowywano wówczas programy dofinansowania zamiany źródeł ogrzewania na proekologiczne. Co ciekawe pomijano i nie brano wówczas pod uwagę faktu istnienia nowoczesnych retortowych kotłów węglowych, które także mogą spełniać najsurowsze normy ochrony środowiska. Na szczęście ten zły czas już się kończy. Dowodem na to może być program obniżenia niskiej emisji w Tychach, w którym aktywnie uczestniczy firma Hef.



Wojewódzki Szpital Chorób Płuc im. A. Pawelca w Wodzisławiu Śl. – trzy kotły EKO-PLUS 300 kW.



Duży zakład produkcyjny w woj. opolskim – kocioł EKO-PLUS „R” 1200 kW.



Szkoła Podstawowa im. M. Kopernika w Jaworznie k. Częstochowy – kotły EKO-PLUS 200 kW i 150 kW.

WYBRANE INWESTYCJE

1. Ostrowski Zakład Ciepłowniczy w Ostrowie Wlkp. – kocioł EKO-PLUS 600 kW.
2. Zakład Kamny w Czerwonym Borze – dwa kotły EKO-PLUS 200 kW.
3. Szkoła Podstawowa im. M. Kopernika w Jaworznie k. Częstochowy – kotły EKO-PLUS 200 kW i 150 kW.
4. Spółdzielnia Mieszkaniowa Jedność w Racocie – kotły EKO-PLUS 100 kW i 200 kW.
5. Wojewódzki Szpital Chorób Płuc im. A. Pawelca w Wodzisławiu Śl. – trzy kotły EKO-PLUS 300 kW.
6. Salon samochodowy Auto Partner w Rudzie Śląskiej – kocioł EKO-PLUS 150 kW.

Do Unii z nowym kotłem

Rozmowa z Jackiem Ruranskim, dyrektorem Wytwórni Kotłów Grzewczych Hef

- Co wejście do Unii Europejskiej oznacza dla Pana i firmy?
- Przede wszystkim nadzieję na szersze otwarcie nowych rynków zbytu. Początki już zrobiliśmy w Danii i Austrii. Nie boimy się konkurencji z wielkimi koncernami zachodnimi, bo śmiało możemy rywalizować własną myślą techniczną, ceną i jakością kotłów.
- Co firma jest w stanie zaproponować odbiorcom z Zachodu?
- Całą gamę naszych ekologicznych kotłów. Naszym najnowszym produktem są kotły EKO-M przystosowane do współspalania mialu węglowego z biomasą. Jeśli Unia będzie nimi zainteresowana, to będziemy jej takie ko-

tły oferować na równi z krajowymi klientami. Termin wprowadzenia ich do sprzedaży zaplanowaliśmy na maj, co zbieżne jest z datą wejścia Polski do Unii Europejskiej.

– W ciągu ostatnich ośmiu lat działalności firmy, konsekwentnie stawia Pan na retortowe kotły węglowe. Dlaczego?

– Sytuacja gospodarcza sprzyja wdrażaniu nowych produktów, których cechą charakterystyczną jest nowoczesność oraz wymierny efekt ekologiczny i ekonomiczny. Wbrew temu, co się sądzi, jest to kierunek rozwojowy. W 1996 r. w Polsce było tylko dwóch producentów, a teraz jest około 30 – te liczby najlepiej o tym świadczą.



PHARE 2001 SSG

Promocja Zatrudnienia

Rozwój Zasobów Ludzkich



Rozwój
Zasobów
Ludzkich

PHARE - SPÓŁNOCIE SPÓŁNOC I GOSPODARSTWA

Hipermarket szkoleniowy

Polska, zgłaszając akcesję do Unii Europejskiej, została objęta pomocą strukturalną. Jednym z czterech funduszy strukturalnych jest Europejski Fundusz Społeczny. Jego celem jest redukcja różnic w poziomie życia między osobami i regionami. Jednym z głównych zadań EFS jest rozwijanie ducha przedsiębiorczości i równych szans.

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości realizuje programy pilotażowe w stosunku do Europejskiego Funduszu Społecznego związane m.in. z przeciwdziałaniem bezrobociu i doskonaleniem zawodowym kadr gospodarczych.

Obecnie w województwie śląskim re-

alizowany jest projekt Promocja Zatrudnienia – Rozwój Zasobów Ludzkich przygotowany w ramach Programu Phare 2001. Celem projektu jest poprawa spójności ekonomicznej i społecznej oraz organizacji, struktury i zdolności zasobów ludzkich na terenie województwa. Jest on adresowany do bezrobotnych i zagrożonych bezrobociem w tym m.in. osób o niskich kwalifikacjach zawodowych, mieszkańców obszarów wiejskich, absolwentów, pracowników sektora małych i średnich przedsiębiorstw.

W drodze przetargu wyłonione zostało konsorcjum firm szkoleniowych, które do 30 września 2004 r. ma zrealizować nałożone przez PARP i Wo-

jewódzki Urząd Pracy zadania. Konsorcjum tworzą: Spółdzielnia Pracy „Oświata” z Katowic, Centrum Szkolenia i Adaptacji Zawodowej z Bytomia, Stowarzyszenia Wolna Przedsiębiorczość – Centrum Wspierania Biznesu ze Świdnicy oraz Wyższa Szkoła Humanistyczno-Ekonomiczna z Łodzi. Liderem konsorcjum jest firma BBU Consult AG z Berlina.

Projekt składa się z czterech osobnych podprojektów:

1. poprawa zdolności zatrudnienia osób bezrobotnych lub zagrożonych bezrobociem poprzez świadczenia usług szkoleniowych i doradczych;
2. wsparcie dla osób bezrobotnych i zagrożonych bezrobociem w zakresie

zakładania i prowadzenia własnej działalności gospodarczej;

3. szkolenia dla pracowników i właścicieli małych i średnich przedsiębiorstw, poświęcone w szczególności takim zagadnieniom jak zarządzanie, systemy jakości, finanse, marketing i sprzedaż, prawo gospodarcze i finansowe, innowacje i technologie;

4. pomoc w tworzeniu na terenie województwa śląskiego Lokalnych Partnerstw na rzecz Zatrudnienia oraz opracowanie Regionalnej Strategii na rzecz Zatrudnienia, w której będą brał udział przedstawiciele lokalnej administracji, przedsiębiorcy, przedstawiciele organizacji pozarządowych i partnerzy społeczni.



Szkoleniami zawodowymi i poradnictwem zawodowym objętych zostanie 520 osób bezrobotnych i zagrożonych bezrobociem. 130 bezrobotnych i zagrożonych bezrobociem skorzysta ze szkoleń i doradztwa w zakresie prowadzenia własnej działalności gospodarczej. Ze szkoleń dla pracowników i

właścicieli małych i średnich przedsiębiorstw skorzysta 1.000 osób. Ponadto 230 przedstawicieli lokalnych organizacji społecznych i samorządowych weźmie udział w szkoleniach i zajęciach warsztatowych dotyczących zakładania i funkcjonowania lokalnych partnerstw na rzecz zatrudnienia.

Podprojekt 1: Aktywne działania na rynku pracy

Szansa na sukces

Adresatami podprojektu pierwszego są osoby bezrobotne zgodnie z definicją ustawy z 14 grudnia 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu i zagrożeni bezrobociem, którzy zostali powiadomieni o tym fakcie przez pracodawcę (zgodnie z definicją ustawy z dnia 13 marca 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników). Celem podprojektu jest zwiększenie zatrudnienia osób bezrobotnych lub zagrożonych bezrobociem poprzez świadczenie usług szkoleniowych i szeroko pojętych usług doradczych – mówi **Maciej Wojciechowski** z Centrum Szkolenia i Adaptacji Zawodowej. – W ramach niniejszego podprojektu 520 osób skorzysta z usług w postaci bezpłatnych kursów zawodowych, szkoleń w zakładzie pracy i sesji doradztwa zawodowego, z czego 70%

stanowić będą osoby bezrobotne. Połowę uczestników będą stanowiły kobiety, a 25% absolwenci i osoby do 24. roku życia. W rezultacie podjętych działań, w ciągu sześciu miesięcy od zakończenia szkoleń, 156 osób powinno znaleźć nowe miejsca pracy. Centrum Szkolenia i Adaptacji Zawodowej oraz Spółdzielnia Pracy „Oświata” przygotowały ofertę kilkudziesięciu kursów zawodowych, po których zainteresowani zdobędą wiedzę pozwalającą na zdobycie pracy w nowym zawodzie. Obie instytucje położyły szczególny nacisk na proces naboru i oceny kandydatów, który jest organizowany w ści-



stej współpracy z prestiżowymi instytucjami edukacyjnymi województwa, dysponującymi wieloletnim doświadczeniem w wykonywaniu tego typu działań. Oprócz usług szkoleniowych, wszystkim, którzy ukończą kurs, dostarczone zostanie kompleksowe doradztwo zawodowe

oraz opracowany pod indywidualne potrzeby uczestników plan poszukiwania pracy. Projekt będzie także korzystał z usług instytucji i organizacji doświadczonych w prowadzeniu pośrednictwa pracy, które utrzymują stałe kontakty ze społecznością regionalnych przedsiębiorców.

Podprojekt 3: Szkolenia dla MŚP na Śląsku

Przedsiębiorcy bliżej Europy



Naszym celem jest zapewnienie beneficjentom możliwości poszerzenia kwalifikacji i zdolności adaptacyjnych w celu pomyślnego rozwiązywania problemów związanych z popytem na nowe technologie, zarządzaniem i organizacją, zwiększenie konkurencyjności reprezentowanych przez nich firm – mówi **Michał Jarczyński**, kluczowy ekspert odpowiedzialny za wdrożenie w ramach Programu Phare 2001 podprojektu trzeciego adresowanego do pracowników i właścicieli małych i średnich przedsiębiorstw. Dodatkowym wymogiem, który pojawił się w prezentowanej ofercie, jest zdolność przedsiębiorstwa do partycypowania w kosztach projektu. Wkład finansowy przed-

większej niż 100 tys. euro lub na poziomie 50% dla tych firm, które w ciągu ostatnich trzech lat skorzystały z pomocy publicznej w kwocie większej niż 100 tys. euro.

Ze szkoleń, których tematyka została ujęta w 7 pakietach (zarządzanie, umiejętności indywidualne pracowników małych i średnich przedsiębiorstw, innowacje i technologie, systemy jakościowe, marketing i sprzedaż, turystyka oraz prawo) w pierwszej kolejności będą mogły skorzystać przedsiębiorstwa z sektorów najbardziej istotnych dla rozwoju gospodarczego regionu:

Turystyka – zgodnie z regionalną strategią rozwoju województwa śląskiego, branża ta jest jedną z priorytetowych w województwie, a jej

rozwój będzie wspomagany w kolejnych latach.

ICT – sektor o znacznych możliwościach wzrostu, generowania nowych miejsc pracy, stymulowania innowacyjności.

B2B – usługi okołobiznesowe stanowią 50% gospodarki europejskiej i wpływają bezpośrednio na jej rozwój i konkurencyjność. Również i w naszym regionie ich rozwój jest odpowiedzialny za globalizację i rosnący popyt na usługi specjalistyczne. Najprężniej rozwijają się tu usługi przemysłowe, korporacyjne, doradztwo handlowe i prawne, usługi księgowe, konsultacje techniczne, badania i rozwój.

W ramach niniejszego podprojektu planuje się podniesienie umiejętności i kwalifikacji co najmniej 700 pracowników i 300 przedstawicieli kadry zarządzającej małych i średnich przedsiębiorstw. Około 20% uczestników stanowić będą kobiety.

Podprojekt 4: Lokalne partnerstwa na rzecz zatrudnienia

Partnerstwo w walce z bezrobociem

Działania w ramach podprojektu czwartego zmierzają będą w dwóch kierunkach: pierwszy – tworzenie na 10 wybranych obszarach województwa śląskiego Lokalnych Partnerstw na rzecz Zatrudnienia (LPZ) oraz drugi – organizacja warsztatów dla osób wskazanych przez Wojewódzki Urząd Pracy, w ścisłym porozumieniu z samorządem województwa oraz partnerami regionalnymi, w zakresie przygotowania Regionalnej Strategii na rzecz Zatrudnienia w Województwie Śląskim (RSZ). *Koncepcja LPZ jest w Polsce stosunkowo nowa, dlatego w podejmowanych działaniach trudno byłoby całkowicie opierać się na wcześniejszych polskich doświadczeniach – mówi Jarosław Kanla, odpowiedzialny za przygotowanie i realizację podprojektu czwartego. – Z tego względu zespół ekspertów dąży do zaprojektowania i wdrożenia działań i koncepcji, odnosząc się do doświadczeń innych regionów europejskich i najlepszych praktyk w tej dziedzinie.*

W oparciu o założenia projektowe, do tworzenia LPZ wybrano obszary, na

których realizowane są projekty przygotowane w ramach Phare 2000 SSG, Phare 2001 oraz Phare 2003. Zadaniem LPZ będzie rozwinięcie koncepcji przyjętych w dotychczas realizowanych projektach i wypracowanie działań wzmacniających ich efekty. Obszarami pilotażowymi będą gminy i powiaty, które spełniają kryterium występowania zidentyfikowanych projektów nakierowanych na wspieranie lokalnego rynku pracy. Są to:

- Bielsko-Biała
- Marklowice, Świerklany, Żory, Jastrzębie Zdrój
- Pszczyna, Miedźna
- Ruda Śląska
- Knurów
- Częstochowa
- oraz:
- Tychy wraz z gminami powiatu bielskiego-będzińskiego
- Świętochłowice, Zabrze, Bytom, Chorzów i Siemianowice (jako miasta centrum aglomeracji górnośląskiej)
- powiat tarnogórski wraz z sąsiednimi gminami powiatu będzińskiego
- Dąbrowa Górnicza, Czeladź, Będzin oraz gminy powiatu będzińskiego

Regionalna Strategia na rzecz Za-

trudnienia będzie tworzona jako narzędzie wspomagające zdolności absorpcyjne województwa i instytucji regionalnych w zakresie efektywnego wykorzystania środków Sektorowego Programu Operacyjnego oraz Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego. Możliwe tu będzie m.in. przygotowanie koncepcji prac w ramach konkretnych programów, tworzenie projektów dotyczących Europejskiego Funduszu Społecznego oraz dostępnych komponentów innych programów, na bazie których będzie można budować programy aktywizacji osób bezrobotnych, a także programy kreujące nowe miejsca pracy w regionie. W wyniku tych działań opracowana zostanie Regionalna Strategia Zatrudnienia, która będzie stanowić element strategii wykorzystania funduszy europejskich w zakresie kreowania wzrostu zatrudnienia w regionie.

W działaniu pierwszym uczestniczyć będzie ponad 200 przedstawicieli lokalnej administracji i zainteresowanych lokalnych środowisk. W działaniu drugim będzie uczestniczyło 30 przedstawicieli instytucji regionalnych wskazanych przez Wojewódzki Urząd Pracy i samorząd województwa śląskiego.